



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of January 2015**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de janvier 2015**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of January 2015**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de janvier 2015**

**Copyright © United Nations 2015
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980032-8
eISBN : 978-92-1-057441-9**

**Copyright © Nations Unies 2015
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2015: Nos. 52382 to 52504	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2015: Nos. 1375 to 1376	
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	21
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat.....	33
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	34
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	35
Alphabetical Index	37

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	47
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2015: Nos 52382 à 52504.....	49
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2015: Nos 1375 à 1376 .	63
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	64
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat	76
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	77
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	78
Index alphabétique.....	81

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2015: Nos. 52382 to 52504

No. 52382. **Switzerland and United States of America**

Agreement on social security between the Swiss Confederation and the United States of America (with administrative arrangement). Bern, 3 December 2012

Entry into force: 1 August 2014, in accordance with article 30

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52383. **Switzerland and Georgia**

Agreement between Switzerland and Georgia on the facilitation of the issuance of visas (with exchange of notes). Neuchâtel, 13 September 2013

Entry into force: 1 January 2014, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52384. **Switzerland and Colombia**

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the Swiss Confederation and the Republic of Colombia. Davos, 27 January 2011

Entry into force: 27 April 2014, in accordance with article 36

Authentic texts: English, German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52385. **Switzerland and Egypt**

Framework Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning technical and financial cooperation and humanitarian aid. Cairo, 20 January 2013

Entry into force: 26 November 2013 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52386. **Switzerland and Finland**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Finland on mutual protection of classified information (with annexes). Solothurn, 28 January 2014

Entry into force: 1 November 2014, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52387. **Spain and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Russian Federation on the mutual protection of classified information. Madrid, 6 November 2013

Entry into force: 22 October 2014 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 29 January 2015

No. 52388. **Spain and Serbia**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Serbia on the exchange and mutual protection of classified information. Madrid, 13 March 2014

Entry into force: 6 November 2014 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Serbian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 29 January 2015

No. 52389. **Spain and Republic of Moldova**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Moldova on cooperation on security issues and fight against crime. Madrid, 22 October 2013

Entry into force: 1 January 2015, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Moldovan and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 29 January 2015

No. 52390. **Turkey and Somalia**

Hospital Operate-Transfer Protocol between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Federal Republic of Somalia. Istanbul, 27 June 2013

Entry into force: 23 August 2014 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 21 January 2015

No. 52391. **Georgia and Cyprus**

Agreement between the Government of Georgia and the Government of the Republic of Cyprus on merchant shipping. Tbilisi, 5 February 2014

Entry into force: 24 May 2014, in accordance with article 23

Authentic texts: English, Georgian and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 20 January 2015

No. 52392. **Georgia and Germany**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Georgia on financial cooperation and special measures to be carried out within the framework of the Energy and Climate Fund (EKF). Tbilisi, 11 March 2014

Entry into force: 30 May 2014 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 20 January 2015

No. 52393. **Cyprus and Austria**

Agreement between the Republic of Austria and the Republic of Cyprus on the use of airports and other facilities in the Republic of Cyprus in case of evacuations from third countries. Nicosia, 27 August 2013

Entry into force: 1 September 2014, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 30 January 2015

No. 52394. **Germany and Mozambique**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mozambique concerning financial cooperation in 2014. Maputo, 6 November 2014

Entry into force: 6 November 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

No. 52395. **Germany and Mozambique**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mozambique concerning financial cooperation in 2013-2014 Part 2. Maputo, 14 August 2014

Entry into force: 14 August 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

No. 52396. **Germany and Peru**

* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation. Lima, 23 September and 8 November 2013

Entry into force: 9 October 2014 by notification

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

No. 52397. **International Fund for Agricultural Development and Senegal**

* Project Loan Agreement (National Rural Infrastructure Project) between the Republic of Senegal and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Rome, 13 March 2000

Entry into force: 8 February 2001, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52398. **International Fund for Agricultural Development and Yemen**

* Project Loan Agreement (Rainfed Agriculture and Livestock Project) between the Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Rome, 21 January 2008

Entry into force: 3 February 2009, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52399. **International Fund for Agricultural Development and Mauritania**

* Financing Agreement (Rural Poverty Alleviation Programme by supporting sectors in Mauritania) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009). Istanbul, 4 October 2009

Entry into force: 19 February 2010, in accordance with the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52400. **Switzerland and Tunisia**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Tunisia on reciprocal promotion and protection of investments. Tunis, 16 October 2012

Entry into force: 8 July 2014 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52401. International Fund for Agricultural Development and Uzbekistan

* Financing Agreement (Horticultural Support Project (HSP)) between the Republic of Uzbekistan and the International Fund for Agricultural Development and the Spanish Food Security Cofinancing Facility Trust Fund (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Tashkent, 17 December 2013

Entry into force: 17 December 2013, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52402. International Fund for Agricultural Development and Mexico

* Financing Agreement (Rural Development Project in the Mixteca Region and the Mazahua Zone) between the United Mexican States and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 30 October 2012, and Mexico, D.F., 21 November 2012

Entry into force: 21 November 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52403. International Fund for Agricultural Development and Mexico

* Financing Agreement (Rural Development Project in the Mixteca Region and the Mazahua Zone) between the United Mexican States and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 30 October 2012, and Mexico, D.F., 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52404. International Fund for Agricultural Development and Mexico

* Financing Agreement (Rural Development Project in the Mixteca Region and the Mazahua Zone) between the United Mexican States and the Spanish Food Security Cofinancing Facility Trust Fund acting through the International Fund for Agricultural Development in its capacity as Trustee of the Fund (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 30 October 2012, and Mexico, D.F., 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52405. International Fund for Agricultural Development and Uganda

* Financing Agreement (Community Agricultural Infrastructure Improvement Programme (CAIIP)) between the Republic of Uganda and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Rome, 20 February 2011

Entry into force: 27 April 2011, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52406. International Fund for Agricultural Development and Malawi

* Programme Loan Agreement (Rural Livelihoods Support Programme) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Rome and Lilongwe, 13 November 2003

Entry into force: 30 August 2004, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

Note: See also annex A, No. 52406

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52407. International Fund for Agricultural Development and Rwanda

* Financing Agreement (Project for rural income through exports (PRICE)) between the Republic of Rwanda and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as amended through 17 September 2010). Kigali, 29 September 2011

Entry into force: 20 December 2011, in accordance with the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52408. International Fund for Agricultural Development and Cameroon

* Loan Agreement (National Microfinance Programme Support Project) between the Republic of Cameroon and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Rome, 17 October 2000

Entry into force: 23 April 2001, in accordance with the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52409. International Fund for Agricultural Development and El Salvador

* Loan Agreement (Rural Development and Modernization Project for Central and Paracentral Regions PRODEMOR-Central) between the Republic of El Salvador and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Rome, 8 April 2009

Entry into force: 18 December 2009, in accordance with the General Conditions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

Note: See also annex A, No. 52409

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52410. Germany and Albania

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania on the gainful occupation of members of the families of members of a diplomatic mission or career consular post. Berlin, 3 July 2014

Entry into force: 11 September 2014 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Albanian, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

No. 52411. Switzerland and Tunisia

Agreement between the Swiss Confederation and the Republic of Tunisia on cooperation with regard to migration (with annexes). Tunis, 11 June 2012

Entry into force: 16 August 2014, in accordance with article 23

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52412. Switzerland and Tunisia

Agreement between the Swiss Confederation and the Republic of Tunisia regarding the exchange of young professionals. Tunis, 11 June 2012

Entry into force: 17 August 2014, in accordance with article 10

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52413. Germany and India

* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning financial cooperation. New Delhi, 17 December 2014

Entry into force: 17 December 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

No. 52414. International Development Association and Armenia

* Financing Agreement (Education Improvement Project) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Yerevan, 23 May 2014

Entry into force: 20 November 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52415. International Bank for Reconstruction and Development and Armenia

* Loan Agreement (Education Improvement Project) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Yerevan, 23 May 2014

Entry into force: 20 November 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52416. International Bank for Reconstruction and Development and Azerbaijan

* Loan Agreement (Additional Financing for the Second Rural Investment Project) between the Republic of Azerbaijan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Baku, 22 October 2014

Entry into force: 5 November 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52417. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Strengthening Fiscal Management and Promoting Better and More Inclusive Service Delivery Development Policy Loan - Programa de Inclusão e Desenvolvimento Socioeconômico do Estado da Bahia 2o Etapa - PROINCLUSÃO II) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank

for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Brasilia, 14 August 2014

Entry into force: 29 August 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52418. Switzerland and Dominican Republic

Convention between Switzerland and the Dominican Republic on the transfer of sentenced persons. Santo Domingo, 16 January 2013

Entry into force: 1 October 2014, in accordance with article 23

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52419. Germany and East African Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community concerning financial cooperation in 2013. Arusha, 16 April 2014

Entry into force: 16 April 2014 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 January 2015

No. 52420. Germany and East African Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community concerning financial cooperation in 2013 Part 2. Arusha, 24 June 2014

Entry into force: 24 June 2014 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 January 2015

No. 52421. Germany and Rwanda

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Rwanda concerning financial cooperation in 2011/2013 and concerning additional measures for climate change adaptation under the special energy and climate fund in 2013. Kigali, 20 June 2014

Entry into force: 20 June 2014 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 January 2015

No. 52422. International Development Association and Burkina Faso

* Global Agricultural and Food Security Program Grant (GAFSP Grant for the Co-financing of Agricultural Productivity and Food Security Project) between Burkina Faso and the International Development Association, acting as trustee and as a supervising entity of the Global Agriculture and Food Security Program (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Ouagadougou, 1 July 2014

Entry into force: 14 October 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52423. International Development Association and Central African Republic

* Financing Agreement (Emergency Food Crisis Response and Agriculture re-launch Project) between the Central African Republic and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bangui, 17 March 2014

Entry into force: 31 March 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52424. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Financing Agreement (Additional Financing for Governance Capacity Enhancement Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kinshasa, 8 June 2013

Entry into force: 6 September 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52425. International Development Association and South Sudan

* Financing Agreement (Safety Net and Skills Development Project) between the Republic of South Sudan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Juba, 18 September 2014

Entry into force: 10 November 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52426. International Bank for Reconstruction and Development and Montenegro

* Loan Agreement (Montenegro Industrial Waste Management and Cleanup Project) between Montenegro and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Podgorica, 10 October 2014

Entry into force: 17 November 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52427. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco

* Loan Agreement (First Inclusive Green Growth Development Policy Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rabat, 20 December 2013

Entry into force: 20 December 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52428. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco

* Loan Agreement (Second Skills and Employment Development Policy Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rabat, 19 September 2014

Entry into force: 15 October 2014 by notification

Authentic text: English

Authentic text (schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012): Afghan

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52429. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam concerning financial cooperation and specific measures under the special energy and climate fund in 2012. Hanoi, 30 June 2014

Entry into force: 30 June 2014 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 January 2015

No. 52430. Switzerland and Jamaica

Agreement on the mutual recognition and protection of geographical indications between the Federal Council of the Swiss Confederation and the Government of Jamaica (with annexes). Geneva, 23 September 2013

Entry into force: 1 September 2014, in accordance with article 14

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52431. International Development Association and Sri Lanka

* Financing Agreement (Strategic Cities Development Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Development Association (with schedules, appendices and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Colombo, 12 September 2014

Entry into force: 16 October 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52432. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam concerning financial cooperation and specific measures under the special energy and climate fund in 2013/2014. Hanoi, 2 December 2014

Entry into force: 2 December 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 January 2015

No. 52433. International Development Association and Sri Lanka

* Financing Agreement (Additional Financing for Dam Safety and Water Resources Planning Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Colombo, 12 September 2014

Entry into force: 23 October 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52434. Germany and Ethiopia

* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia concerning additional measures for climate change adaptation and the preservation of forests/biodiversity under the special energy and climate fund in 2012. Addis Ababa, 25 March and 3 April 2014

Entry into force: 3 April 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 January 2015

No. 52435. Germany and Ghana

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Ghana concerning financial cooperation. Accra, 13 April 2012 and 23 June 2014

Entry into force: 23 June 2014 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 January 2015

No. 52436. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Guarantee Agreement (Additional Loan for Gas Sector Development Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Ankara, 2 October 2014

Entry into force: 20 November 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52437. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Third Climate Change Development Policy Operation) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 17 July 2014

Entry into force: 30 October 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52438. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Results-Based National Urban Development Program in the Northern Mountains Region) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 17 July 2014

Entry into force: 30 October 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52439. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Health Professionals Education and Training for Health System Reforms Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 17 July 2014

Entry into force: 30 October 2014 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52440. Niue and United States of America

Treaty between the Government of Niue and the Government of the United States of America on the delimitation of a maritime boundary (with map). Wellington, 13 May 1997

Entry into force: 23 September 2014 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Niue, 6 January 2015

No. 52441. Canada and Inter-American Development Bank

Agreement between the Government of Canada and the Inter-American Development Bank to provide for the administration by the Bank of funds made available to the Bank by the Government of Canada. New York, 4 December 1964

Entry into force: 4 December 1964 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also annex A, No. 52441

No. 52442. Canada and New Zealand

Exchange of notes between Canada and New Zealand constituting an agreement for reciprocal exemption on certain agency profits from income tax (with memorandum). Wellington, 3 November 1945 and 30 January 1946

Entry into force: 3 November 1945, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also annex A, No. 52442

No. 52443. Canada and Australia

Exchange of notes between Canada and Australia amending for the period August 13 to December 31, 1946, the Trade Agreement between the two countries of July 8, 1931, as regards duty on oranges imported in Canada. Canberra, 19 July and 13 August 1946

Entry into force: 13 August 1946 by the exchange of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also annex A, No. 52443

No. 52444. Canada and Barbados

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of Barbados constituting an agreement relating to Canadian investments in Barbados insured by the Government of Canada through its agent, the Export Development Corporation. Port of Spain, 26 October 1970, and Bridgetown, 17 November 1970

Entry into force: 17 November 1970 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

See paragraph 5 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52445. Canada and France

Exchange of notes between Canada and France constituting an agreement providing for the extension to June 30, 1949 of the operating rights at present enjoyed by Air France at Gander Bay, Newfoundland. Ottawa, 28 and 31 March 1949

Entry into force: 31 March 1949 by the exchange of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015
Note: See also annex A, No. 52445

No. 52446. Switzerland and Bulgaria

Convention between the Swiss Confederation and the Republic of Bulgaria for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Sofia, 19 September 2012

Entry into force: 18 October 2013, in accordance with article 28
Authentic texts: Bulgarian, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52447. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Exchange of letters between Canada and the United Kingdom constituting an agreement concerning the grant to airlines of traffic rights in Fiji and Canton Island. London, 31 January and 1 February 1947

Entry into force: 1 February 1947 by the exchange of the said letters
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015
Note: See also annex A, No. 52447

No. 52448. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between Canada and the United Kingdom for the purchase of Canadian wheat. Ottawa, 24 July 1946

Entry into force: 24 July 1946 by signature
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015
Note: See also annex A, No. 52448

No. 52449. Canada and United States of America

Exchange of notes between Canada and the United States of America constituting an agreement providing for the extension to June 30, 1949 of the operating rights at present enjoyed by the United States carriers at Gander Bay, Newfoundland. Ottawa, 25 and 28 March 1949

Entry into force: 28 March 1949 by the exchange of the said notes
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015
Note: See also annex A, No. 52449

No. 52450. Canada and Federal Republic of Germany

Agreement between Canada and the Federal Republic of Germany on the settlement of disputes arising out of direct procurement. Bonn, 3 August 1959

Entry into force: 1 July 1963, in accordance with article 8
Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 52451. Switzerland and Russian Federation

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Russian Federation on cooperation in science and technology (with annex). Moscow, 17 December 2012

Entry into force: 24 June 2013 by notification, in accordance with article XIV
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52452. Canada and Pakistan

* Agreement between the Government of Canada and the Government of Pakistan concerning a Development Loan (with annexes). Islamabad, 10 December 1973

Entry into force: 10 December 1973 by signature
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 52453. Switzerland and South Africa

Framework Agreement between the Federal Council of the Swiss Confederation and the Government of the Republic of South Africa on development cooperation. Pretoria, 16 September 2013

Entry into force: 18 March 2014 by notification, in accordance with article 20
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52454. Canada and Jamaica

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica on Scheduled Air Services (with schedule). Kingston, 4 November 1970

Entry into force: 4 November 1970 by signature, in accordance with article 21
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015
Note: See also annex A, No. 52454

No. 52455. Canada and Asian Development Bank

Contribution Agreement between the Asian Development Bank and the Government of Canada covering the use of Canadian special funds resources. Manila, 23 December 1968

Entry into force: 23 December 1968 by signature, in accordance with article IV
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 52456. Canada and India

Agreement on the Canada-India Colombo Plan Kundah Hydro-Electric Power Project (with annex and appendix). New Delhi, 29 December 1956

Entry into force: 29 December 1956 by signature

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015
Note: See also annex A, No. 52456

No. 52457. Saudi Arabia and Jordan

Agreement on the delimitation of boundaries between the Hashemite
Kingdom of Jordan and the Kingdom of Saudi Arabia (with map).
Amman, 9 August 1965

Entry into force: 4 November 1965, in accordance with article 5
Authentic text: Arabic
Registration with the Secretariat of the United Nations: Saudi Arabia, 1
January 2015

No. 52458. Switzerland and Sweden

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of
the Kingdom of Sweden on bilateral cooperation in the field of
military training. Bern, 14 March 2014

Entry into force: 14 March 2014 by signature, in accordance with article
21
Authentic texts: English, German and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9
January 2015

No. 52459. Canada and Italy

Agreement between Canada and Italy for air services (with schedule
and appendix). Rome, 2 February 1960

Entry into force: 13 April 1962 by the exchange of instruments of
ratification, in accordance with article XII
Authentic texts: English and Italian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

No. 52460. Switzerland and Jordan

Agreement between the Government of the Swiss Confederation and
the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning
humanitarian assistance, technical and financial cooperation.
Amman, 9 July 2013

Entry into force: 6 February 2014, in accordance with article 7
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9
January 2015

No. 52461. Canada and Italy

Exchange of notes between Canada and Italy constituting a cultural
agreement. Rome, 12 February 1954

Entry into force: 12 February 1954 by the exchange of the said notes,
in accordance with their provisions
Authentic texts: English and Italian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

No. 52462. Canada and Netherlands

Exchange of notes between Canada and the Netherlands constituting
an agreement providing for the temporary operation of an air
service by KLM (Royal Dutch Airlines) between Montreal and
Mexico City. Ottawa, 2 and 3 September 1953

Entry into force: 3 September 1953, in accordance with the provisions
of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015
Note: See also annex A, No. 52462

No. 52463. Switzerland and Grenada

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of
Grenada on mutual visa exemption for holders of diplomatic, official
or service passports. St. George's, 10 May 2013

Entry into force: 10 July 2013, in accordance with article 9
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9
January 2015

No. 52464. Switzerland and St. Vincent and the Grenadines

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of
Saint Vincent and the Grenadines on mutual visa exemption for
holders of diplomatic, official or service passports. Caracas, 14
March 2013

Entry into force: 12 January 2014, in accordance with article 9
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9
January 2015

No. 52465. Canada and Mexico

Exchange of notes between Canada and Mexico constituting an
agreement authorizing KLM (Royal Dutch Airlines) to operate a
provisional air service between Mexico and Montreal. Mexico City,
10 August 1953

Entry into force: 10 August 1953 by the exchange of the said notes
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015
Note: See also annex A, No. 52465

No. 52466. Switzerland and Bhutan

Agreement between the Swiss Federal Council and the Royal
Government of Bhutan on mutual visa exemption for holders of
diplomatic, official or service passports. Thimphu, 8 October 2014

Entry into force: 7 November 2014, in accordance with article 9
Authentic texts: Dzongkha, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9
January 2015

No. 52467. Canada and Food and Agriculture Organization of the United Nations

Agreement between the Government of Canada and the Food and
Agriculture Organization of the United Nations. Rome, 22 January
1971

Entry into force: 22 January 1971 by signature, in accordance with
article 7
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 52468. Belarus and Ukraine

Treaty between the Republic of Belarus and Ukraine on State Boundary (with maps and protocol). Kiev, 12 May 1997

Entry into force: 18 June 2013 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 7

Authentic texts: Belarusian and Ukrainian

Authentic texts (maps): Ukrainian, Belarusian and Russian

Authentic texts (protocol): Ukrainian, Belarusian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belarus, 1 January 2015

No. 52469. Canada and Greece

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of Greece constituting an agreement covering a Canadian gift to Greece of one million dollars worth of food products. Athens, 7 August 1963

Entry into force: 7 August 1963 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also annex A, No. 52469

No. 52470. Canada, Australia, Greece, India, New Zealand, Pakistan, South Africa and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between the Royal Hellenic Government of the one part and the Governments of Australia, Canada, India, New Zealand, Pakistan, South Africa and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the other part concerning the graves of members of the armed forces of the Commonwealth in Greek territory (with annex). Athens, 22 October 1968

Entry into force: 23 June 1969, in accordance with article 11

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 52471. Greece

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Athens, 13 January 2015

Entry into force: 14 January 2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 January 2015

No. 52472. Switzerland and Peru

Convention between the Swiss Confederation and the Republic of Peru for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Lima, 21 September 2012

Entry into force: 10 March 2014 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52473. Switzerland and Turkmenistan

Convention between the Swiss Confederation and Turkmenistan for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Bern, 8 October 2012

Entry into force: 11 December 2013 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, German, Russian and Turkmen

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52474. United Nations and Burundi

Agreement between the United Nations and Burundi concerning the status of the United Nations Electoral Observation Mission in Burundi (MENUMB). New York, 20 January 2015, and Bujumbura, 21 January 2015

Entry into force: 21 January 2015 by signature, in accordance with paragraph 54

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 January 2015

See paragraph 50 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52475. Switzerland and Kuwait

Air Services Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the State of Kuwait (with annex). Montego Bay, 28 June 2010

Entry into force: 29 September 2013, in accordance with article 26

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52476. United Nations and Maldives

Memorandum of Understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Maldives concerning contributions to the United Nations stand-by arrangements system (with annex). New York, 28 May 2014

Entry into force: 28 May 2014 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2015

No. 52477. United Nations and Ghana

Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Ghana on the Status of the United Nations Mission for Ebola Emergency Response. Accra, 24 December 2014

Entry into force: 24 December 2014 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2015

See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52478. United Nations and Liberia

Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Liberia on the Status of the United Nations Mission for

Ebola Emergency Response (with attachment). Monrovia, 12 January 2015

Entry into force: 12 January 2015 by signature, in accordance with article XI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2015

See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52479. Canada and Cuba

Exchange of notes between Canada and Cuba constituting an agreement concerning undertaking by the Canadian Government to bulk purchase Cuban raw sugar. Torquay, 31 March 1951

Entry into force: 31 March 1951 by the exchange of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 52480. Switzerland and China

Agreement between the Federal Council of the Swiss Confederation and the Government of the People's Republic of China on illicit import and export and repatriation of cultural property (with appendix). Beijing, 16 August 2013

Entry into force: 8 January 2014, in accordance with article XIV

Authentic texts: Chinese, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52481. Germany and Uzbekistan

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation in the field of taxes on income and assets (with protocol). Berlin, 7 September 1999

Entry into force: 14 December 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 31

Authentic texts: German, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

No. 52482. United Nations and Kazakhstan

* Technical Cooperation Trust Fund Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the United Nations (with attachments). New York, 2 and 4 August 2014

Entry into force: provisionally on 4 August 2014 and definitively on 20 January 2015, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2015

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52483. Canada and United States of America

Exchange of notes between Canada and the United States of America constituting an agreement concerning the use by the United States Navy of the gunnery range on Lake Huron. Ottawa, 25 September 1953, 23 November 1953, 9 March 1954 and 16 March 1954

Entry into force: 16 March 1954 by the exchange of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also annex A, No. 52483

No. 52484. United Nations (United Nations Population Fund) and Eritrea

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the State of Eritrea (the "Government") and the United Nations Population Fund ("UNFPA") on the application mutatis mutandis of the Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP") signed on 11 June 1994, to the activities and personnel of UNFPA in the State of Eritrea. New York, 19 August 2014, and Asmara, 24 December 2014

Entry into force: 24 December 2014 by the exchange of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2015

No. 52485. Germany and Bolivia

* Exchange of letters constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia concerning financial cooperation (Water Supply and Waste-Water Disposal Programme in Chaco). La Paz, 19 November and 21 December 2007

Entry into force: 21 December 2007 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 January 2015

No. 52486. Mexico and Nigeria

Agreement on educational and cultural co-operation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Federal Republic of Nigeria. Mexico City, 8 December 1999

Entry into force: 8 June 2005, in accordance with article XXVII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52487. Mexico and Haiti

Basic Agreement on technical and scientific co-operation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Haiti. Port-au-Prince, 20 May 2003

Entry into force: 16 August 2014, in accordance with article XVI

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52488. Mexico and Morocco

Agreement on educational and cultural co-operation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Kingdom of Morocco. Rabat, 10 February 2004

Entry into force: 28 November 2013, in accordance with article 24

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52489. Mexico and Peru

Agreement between the United Mexican States and the Republic of Peru for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Lima, 27 April 2011

Entry into force: 19 February 2014, in accordance with article 28
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52490. Mexico and Chile

Agreement between the United Mexican States and the Republic of Chile on the protection and restitution of cultural property (with annex). Mexico City, 8 July 2011

Entry into force: 4 December 2013, in accordance with article 13
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52491. Mexico and China

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the People's Republic of China on cooperation in the fields of protection, preservation, return and restitution of cultural property and the prevention of theft, clandestine excavation and illicit import and export of cultural property (with appendix). Beijing, 6 April 2012

Entry into force: 19 June 2014, in accordance with article XV
Authentic texts: Chinese, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52492. Mexico and Dominican Republic

Treaty on mutual legal assistance in criminal matters between the Government of the United Mexican States and the Government of the Dominican Republic. Santo Domingo, 10 August 2012

Entry into force: 1 August 2014, in accordance with article 27
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52493. Switzerland and Germany

Exchange of letters between Switzerland and the Federal Republic of Germany on the improvement of activities between the two States in the financial sector (with memorandum). Berlin, 3 July 2013, and Bern, 15 August 2013

Entry into force: 15 August 2013 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic text: German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52494. Mexico and Estonia

Convention between the United Mexican States and the Republic of Estonia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Mexico City, 19 October 2012

Entry into force: 4 December 2013, in accordance with article 27
Authentic texts: English, Estonian and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52495. Mexico and United Arab Emirates

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the United Arab Emirates for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect of taxes on income (with protocol). Abu Dhabi, 20 November 2012

Entry into force: 9 July 2014, in accordance with article 28
Authentic texts: Arabic, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52496. Mexico and United States of America

Agreement between the United Mexican States and the United States of America concerning transboundary hydrocarbon reservoirs in the gulf of Mexico. Los Cabos, 20 February 2012

Entry into force: 18 July 2014, in accordance with article 22
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52497. Mexico and Netherlands (in respect of Aruba)

Agreement between the United Mexican States and the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, for the exchange of information with respect to taxes. Mexico City, 18 July 2013

Entry into force: 1 September 2014, in accordance with article 12
Authentic texts: Dutch, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52498. Mexico and Liechtenstein

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Principality of Liechtenstein on the exchange of information on tax matters (with protocol). Washington, 20 April 2013

Entry into force: 24 July 2014, in accordance with article 13
Authentic texts: English, German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52499. Mexico and Malta

Convention between the United Mexican States and Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Rome, 17 December 2012

Entry into force: 9 August 2014, in accordance with article 27
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

No. 52500. Mexico and Bahrain

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Kingdom of Bahrain on the promotion and reciprocal protection of investments (with annex). Manama, 29 November 2012

Entry into force: 30 July 2014, in accordance with article 31
Authentic texts: Arabic, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 1 January 2015

See article 22(4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 52501. **Federal Republic of Germany and Egypt**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning Financial Assistance. Bonn, 5 July 1974

Entry into force: 5 July 1974 by signature, in accordance with article 9
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 January 2015

No. 52502. **Turkey and Tunisia**

Protocol of cooperation in the field of e-government between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Tunisia. Tunis, 6 June 2013

Entry into force: 17 July 2014, in accordance with article 10
Authentic texts: Arabic, English and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 1 January 2015

No. 52503. **Switzerland and China**

Agreement on labour and employment cooperation between the Federal Department of Economic Affairs, Education and Research of the Swiss Confederation and the Ministry of Human Resources and Social Security of the People's Republic of China. Beijing, 6 July 2013

Entry into force: 1 July 2014, in accordance with article 5
Authentic texts: Chinese, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52504. **Switzerland and China**

Free Trade Agreement between the Swiss Confederation and the People's Republic of China (with annexes, record of understandings and work programme). Beijing, 6 July 2013

Entry into force: 1 July 2014, in accordance with article 16.5
Authentic texts: Chinese, English and French
Authentic text (annexes): English

Authentic texts (work programme): English and Chinese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015
Note: See also annex A, No. 52504

See article 15 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2015: Nos. 1375 to 1376

No. 1375. Canada and Australia

Trade Agreement between Canada and Australia (with schedules).
Ottawa, 5 June 1931, and Canberra, 8 July 1931

Entry into force: 3 August 1931, in accordance with article XI

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:
Canada, 14 January 2015

Note: See also annex B, No. 1375

No. 1376. Canada and New Zealand

Trade Agreement between Canada and New Zealand (with
schedules). Ottawa, 23 April 1932, and Wellington, 27 May 1932

Entry into force: 27 May 1932, in accordance with article X

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:
Canada, 14 January 2015

Note: See also annex B, No. 1376

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.
New York, 13 February 1946

Accession

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 January 2015
Date of effect: 23 January 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 January 2015

No. 405. **Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Agreement for air services between the Governments of the United
Kingdom and Canada. Bermuda, 21 December 1945

Exchange of notes between Canada and the United Kingdom providing
for the extension to June 30, 1949 of the operating rights at present
enjoyed by the United Kingdom Carrier at Gander Bay,
Newfoundland. Ottawa, 25 and 31 March 1949

Entry into force: 31 March 1949 by the exchange of the said notes
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Termination

Date of effect: 31 August 1949
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada,
14 January 2015

Exchange of notes between Canada and the United Kingdom providing
for the further extension to August 31, 1949 of the operating rights
enjoyed by the United Kingdom Carrier at Gander Bay,
Newfoundland. Ottawa, 20 and 22 June 1949

Entry into force: 22 June 1949 by the exchange of the said notes
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Termination

Date of effect: 31 August 1949
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada,
14 January 2015

No. 419. **Canada and Ireland**

Agreement between the Government of Ireland and the Government of
Canada for air service between the two countries. Dublin, 8 August
1947

Exchange of notes constituting an agreement amending the annex to
the Agreement of August 8, 1947 between Canada and Ireland for
air service between the two countries. Dublin, 23 December 1957

Entry into force: 23 December 1957 by the exchange of the said notes
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

No. 663. **Canada and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between Canada and
the United States of America providing for the renewal of the
arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and
machinery. Ottawa, 24 April and 19 May 1947

Exchange of letters between Canada and the United States of America
constituting an agreement providing for the renewal of the
Arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and
machinery. Ottawa, 22 and 29 April 1948

Entry into force: 29 April 1948 by the exchange of the said letters
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Termination

Date of effect: 31 December 1948
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada,
14 January 2015

Exchange of letters between Canada and the United States of America
constituting an agreement providing for the renewal of the
Arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and
machinery. Ottawa, 5 and 7 April 1949

Entry into force: 7 April 1949 by the exchange of the said letters
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Termination

Date of effect: 31 December 1949
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada,
14 January 2015

Exchange of letters between Canada and the United States of America constituting an agreement providing for the renewal of the Arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and machinery. Ottawa, 29 June and 6 July 1950

Entry into force: 6 July 1950 by the exchange of the said letters
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Termination

Date of effect: 31 December 1950
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Exchange of letters between Canada and the United States of America constituting an agreement providing for the renewal of the Arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and machinery. Ottawa, 15 and 16 March 1951

Entry into force: 16 March 1951 by the exchange of the said letters
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Termination

Date of effect: 31 December 1951
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Exchange of letters between Canada and the United States of America constituting an agreement providing for the renewal of the Arrangement of 1942 for the exchange of agricultural labour and machinery. Ottawa, 15 and 16 April 1952

Entry into force: 16 April 1952 by the exchange of the said letters
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Termination

Date of effect: 31 December 1952
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 941. Canada and France

Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic for air services between and beyond their respective territories. Ottawa, 1 August 1950

Exchange of notes between Canada and France modifying the Air Agreement, signed at Ottawa on August 1, 1950. Ottawa, 30 July 1954 and 29 October 1955

Entry into force: 29 October 1955 by the exchange of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Termination

Date of effect: 8 January 1977
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 2613. Multilateral

Convention on the Political Rights of Women. New York, 31 March 1953

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015
Date of effect: 2 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 2796. United States of America and Canada

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to communications facilities in Newfoundland. Ottawa, 4 and 8 November 1952

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning the terminations of Agreements regarding communications facilities of the United States in Newfoundland. Washington, 9 May 1969

Entry into force: 9 May 1969 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 3355. United States of America and Canada

Convention between the United States of America and Canada on Great Lakes fisheries. Washington, 10 September 1954

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Convention on Great Lakes Fisheries. Ottawa, 5 April 1966 and 19 May 1967

Entry into force: 19 May 1967 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

No. 4739. Multilateral

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015
Date of effect: 2 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 21. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their interior fittings. Geneva, 1 December 1971

Application of regulation

Japan

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2015

Date of effect: 21 March 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2015

* Amendments to Regulation No. 101. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars powered by an internal combustion engine only, or powered by a hybrid electric power train with regard to the measurement of the emission of carbon dioxide and fuel consumption and/or the measurement of electric energy consumption and electric range, and of categories M1 and N1 vehicles powered by an electric power train only with regard to the measurement of electric energy consumption and electric range. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 127. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their pedestrian safety performance. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 127. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their pedestrian safety performance. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 132. Uniform provisions concerning the approval of retrofit emission control devices (rec) for heavy duty vehicles, agricultural and forestry tractors and non-road mobile machinery equipped with compression ignition engines. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 29. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants of the cab of a commercial vehicle. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 44. Uniform provisions concerning the approval of restraining devices for child occupants of power-driven vehicles ("Child Restraint Systems"). Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the measures to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants from compression-ignition engines and positive ignition engines for use in vehicles. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their noise emissions. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 54. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 75. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor cycles and mopeds. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2015

* Amendments to Regulation No. 83. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015

Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22
January 2015

* Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning
the approval of replacement brake lining assemblies, drum-brake
linings and discs and drums for power-driven vehicles and their
trailers. Geneva, 22 January 2015

Entry into force: 22 January 2015
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22
January 2015

No. 5630. **Canada and Ceylon**

Exchange of notes constituting an agreement between Canada and
Ceylon giving effect to the Statement of Principles agreed between
the two countries for co-operative economic development of
Ceylon. Colombo, 3 and 11 July 1952

Exchange of notes between Ceylon and Canada supplementary to the
statement of principles for the co-operative economic development
of Ceylon under the Colombo Plan agreed upon by exchange of
notes on July 11, 1952. Colombo, 5 July 1955

Entry into force: 5 July 1955 by the exchange of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Exchange of notes between Canada and Ceylon supplementary to the
Exchange of Notes on July 11, 1952 for the co-operative economic
development of Ceylon. Colombo, 21 December 1956

Entry into force: 21 December 1956 by the exchange of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

No. 5922. **Canada and Federal Republic of Germany**

Air Transport Agreement between the Federal Republic of Germany
and Canada. Ottawa, 4 September 1959

Exchange of notes constituting an agreement between the
Government of Canada and the Government of the Federal
Republic of Germany amending the Schedule to the Air Transport
Agreement between the two countries. Bonn, 10 December 1965

Entry into force: 10 December 1965 by the exchange of the said notes,
in accordance with their provisions
Authentic texts: English, French and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Termination

Date of effect: 1 August 1972
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada,
14 January 2015

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public
documents. The Hague, 5 October 1961

Accession

Burundi

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 10
June 2014

Date of effect: 13 February 2015 (The accession will have effect
only as regards the relations between Burundi and those
Contracting States which have not raised an objection to its
accession.)

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 1 January 2015

**Objection to the accession of Burundi, pursuant to article 12
paragraph 2**

Austria

Receipt by the Government of the Netherlands: 28 November
2014

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 January 2015

**Objection to the accession of Burundi, pursuant to article 12
paragraph 2**

Germany

Receipt by the Government of the Netherlands: 11 December
2014

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 January 2015

**Objection to the accession of Burundi, pursuant to article 12
paragraph 2**

Czech Republic

Receipt by the Government of the Netherlands: 12 December
2014

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 January 2015

**Objection to the accession of Burundi, pursuant to article 12
paragraph 2**

Poland

Receipt by the Government of the Netherlands: 15 December
2014

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 January 2015

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of
Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Amendments to annexes A and B, as amended to the European
Agreement concerning the International Carriage of Dangerous
Goods by Road (ADR). Geneva, 1 January 2015

Entry into force: 1 January 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1
January 2015

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Declaration under article 14 (1)

Togo

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2015

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2015

No. 10823. **Multilateral**

Convention on the non-applicability of statutory limitations to war crimes and crimes against humanity. New York, 26 November 1968

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 2 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

Ratification (with declaration)

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2015

Date of effect: 12 April 2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2015

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

Accession

Saudi Arabia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2015

Date of effect: 13 January 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2015

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 1 February 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 16510. **Multilateral**

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November 1975

Amendments to annexes 1, 6 and 9 of Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 1 January 2015

Entry into force: 1 January 2015

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2015

No. 17874. **Kuwait and Switzerland**

Agreement between Kuwait and Switzerland relating to regular air transport. Kuwait, 24 January 1968

Termination in accordance with:

No. 52475 Air Services Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the State of Kuwait (with annex). Montego Bay, 28 June 2010

Entry into force: 29 September 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 January 2015

No. 20415. **United States of America and Switzerland**

Agreement between the United States of America and the Swiss Confederation on social security. Washington, 18 July 1979

Termination in accordance with:

No. 52382 Agreement on social security between the Swiss Confederation and the United States of America (with administrative arrangement). Bern, 3 December 2012

Entry into force: 1 August 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 January 2015

Supplementary Agreement amending the Agreement between the United States of America and the Swiss Confederation on social security. Bern, 1 June 1988

Termination in accordance with:

No. 52382 Agreement on social security between the Swiss Confederation and the United States of America (with administrative arrangement). Bern, 3 December 2012

Entry into force: 1 August 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 9 January 2015

No. 21931. **Multilateral**

International Convention Against the Taking of Hostages. New York, 17 December 1979

Objection to the declaration made by Viet Nam upon accession

France

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2015

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2015

No. 22429. **Union of Soviet Socialist Republics and Federal Republic of Germany**

Convention between the Union of Soviet Socialist Republics and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Bonn, 24 November 1981

Termination in the relations between Germany and Uzbekistan in accordance with:

No. 52481 Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation in the field of taxes on income and assets (with protocol). Berlin, 7 September 1999

Entry into force: 14 December 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 January 2015

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 23 January 2015

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2015

Date of effect: 5 July 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2015

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Kazakhstan

Serbia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 October 2014

Date of effect: 1 January 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 January 2015

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Accession

South Sudan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2015

Date of effect: 22 February 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2015

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Declaration under article 3 (4)

Ireland

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2015

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 2 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

Accession

Myanmar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 January 2015

Date of effect: 6 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2015

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 2 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 2 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Ratification

Cambodia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2015

Date of effect: 19 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2015

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 1 February 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

Declaration under article 298

Greece

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2015

be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles. Geneva, 25 June 1998

Accession

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 3 March 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 31364. Multilateral

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Consent to be bound

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 1 February 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Objection to the declaration made by Viet Nam upon accession

France

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2015

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2015

No. 35457. Multilateral

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 1 February 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 38544. Multilateral

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 1 April 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

Optional Protocol to the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 8 December 2005

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015

Date of effect: 1 February 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

Amendment to article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court. Kampala, 10 June 2010

Ratification

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2015

Date of effect: 30 January 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2015

No. 36185. Brazil and Argentina

Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic. Buenos Aires, 9 April 1996

* Supplementary Agreement to the Basic Agreement on technical cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil concerning the implementation of the project 'Suitable technology for the sunflower and cassava production and their derivatives for family farming'. Buenos Aires, 30 June 2013

Entry into force: 3 December 2013 by notification, in accordance with article VI

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 1 January 2015

Amendments on the crime of aggression to the Rome Statute of the International Criminal Court. Kampala, 11 June 2010

Ratification

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2015

No. 39123. Multilateral

Co-operative Agreement for Arab States in Asia for research, development and training related to nuclear science and technology (ARASIA). Vienna, 12 June 2002

Acceptance of the second extension of the Agreement from 29 July 2014 to 28 July 2020

Iraq

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 24 October 2013

Date of effect: 29 July 2014

No. 36868. Multilateral

Agreement concerning the Establishing of Global Technical Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

Jordan

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 24 October 2013
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

Lebanon

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 24 October 2013
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

Saudi Arabia

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 24 October 2013
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 24 October 2013
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

Yemen

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 24 October 2013
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 24 October 2013
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

**Acceptance of the second extension of the Agreement from
29 July 2014 to 28 July 2020**

Oman

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 17 March 2014
Date of effect: 29 July 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 1 January 2015

No. 39130. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement
and co-operation in respect of parental responsibility and measures
for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

**Objection to the accession of Georgia, pursuant to article 58
paragraph 3**

Denmark

Receipt by the Government of the Netherlands: 28 November
2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 January 2015

No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant
Workers and Members of their Families. New York, 18 December
1990

Declaration under articles 76 and 77

El Salvador

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 23
January 2015
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 January 2015

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
New York, 15 November 2000

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 2 January 2015
Date of effect: 1 February 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
2 January 2015

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International
Criminal Court. New York, 9 September 2002

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 2 January 2015
Date of effect: 1 February 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
2 January 2015

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

Accession

South Sudan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 January 2015
Date of effect: 22 February 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2015

No. 43977. **Multilateral**

Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expressions. Paris, 20 October 2005

Ratification

Bahamas

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 29 December 2014
Date of effect: 29 March 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 January 2015

No. 44730. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 26 May 2000

Amendments to the regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 1 January 2015

Entry into force: 1 January 2015
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2015

Corrections to the regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). New York, 6 January 2015

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2015

No. 46280. **International Fund for Agricultural Development and Tunisia**

Loan Agreement (Integrated Agricultural Development Project in the Governorate of Siliana, Phase II) between the Government of the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 17 January 2006

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Integrated Agricultural Development Project in the Governorate of Siliana, Phase II) between the Government of the Republic of Tunisia and the International Fund for Agricultural Development (with annexes). Rome, 9 August 2012, and Tunis, 21 September 2012

Entry into force: 9 August 2012, in accordance with its provisions
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

No. 46725. **International Fund for Agricultural Development and Paraguay**

Loan Agreement (Empowerment of Organizations of the Rural Poor and Harmonization of Investments Project) between the Republic of Paraguay and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 22 June 2006

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Empowerment of Organizations of the Rural Poor and Harmonization of Investments Project) between the Republic of Paraguay and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 13 July 2010, and Asunción, 6 September 2010

Entry into force: 15 December 2011, in accordance with paragraph 3
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015
Date of effect: 1 July 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 47813. **International Development Association and Burkina Faso**

Financing Agreement (Agricultural Productivity and Food Security Project) between Burkina Faso and the International Development Association. Ouagadougou, 1 March 2010

* Financing Agreement (Additional Financing for the Agricultural Productivity and Food Security Project) between Burkina Faso and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Ouagadougou, 1 July 2014

Entry into force: 14 October 2014 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 20 January 2015

No. 50402. **Switzerland and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia on the readmission of persons residing without authorisation. Skopje, 15 March 2012

Exchange of notes constituting an agreement correcting the French version of the Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia on the readmission of persons residing without authorisation. Skopje, 25 September 2012 and 27 December 2013

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

No. 52106. **Multilateral**

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses. New York, 21 May 1997

Accession

State of Palestine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2015
Date of effect: 2 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2015

No. 52373. **Multilateral**

Arms Trade Treaty. New York, 2 April 2013

Ratification (with declaration)

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2015
Date of effect: 30 April 2015
Authentic text: French
Courtesy Text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2015

Provisional application under article 23

Switzerland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2015
Date of effect: 30 April 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2015

No. 52406. **International Fund for Agricultural Development and Malawi**

Programme Loan Agreement (Rural Livelihoods Support Programme) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development. Rome and Lilongwe, 13 November 2003

* Letter of Amendment to the Programme Loan Agreement (Rural Livelihoods Support Programme) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Lilongwe, 23 October and 9 November 2007

Entry into force: 23 October 2007, in accordance with its provisions
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015
Note: See also part I, No. 52406

* Letter of Amendment to the Programme Loan Agreement (Rural Livelihoods Support Programme) between the Republic of Malawi and the International Fund for Agricultural Development. Lilongwe, 31 May and 23 June 2011

Entry into force: 30 August 2010, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015
Note: See also part I, No. 52406

No. 52409. **International Fund for Agricultural Development and El Salvador**

Loan Agreement (Rural Development and Modernization Project for Central and Paracentral Regions PRODEMOR-Central) between

the Republic of El Salvador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 8 April 2009

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Rural Development and Modernization Project for Central and Paracentral Regions PRODEMOR-Central) between the Republic of El Salvador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 21 December 2010, and San Salvador, 25 January 2011

Entry into force: 25 January 2011, in accordance with its provisions
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 13 January 2015
Note: See also part I, No. 52409

No. 52441. **Canada and Inter-American Development Bank**

Agreement between the Government of Canada and the Inter-American Development Bank to provide for the administration by the Bank of funds made available to the Bank by the Government of Canada. New York, 4 December 1964

Exchange of notes between the Government of Canada and the Inter-American Development Bank amending the Agreement of 4 December 1964, in order to provide additional funds for assistance to Latin American countries which are members of the Bank. Ottawa, 20 September 1965, and Washington, 30 September 1965

Entry into force: 30 September 1965 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015
Note: See also part I, No. 52441

No. 52442. **Canada and New Zealand**

Exchange of notes between Canada and New Zealand constituting an agreement for reciprocal exemption on certain agency profits from income tax. Wellington, 3 November 1945 and 30 January 1946

Termination

Date of effect: 30 June 1948
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52442

No. 52443. **Canada and Australia**

Exchange of notes between Canada and Australia amending for the period August 13 to December 31, 1946, the Trade Agreement between the two countries of July 8, 1931, as regards duty on oranges imported in Canada. Canberra, 19 July and 13 August 1946

Termination

Date of effect: 31 December 1946
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52443

No. 52445. **Canada and France**

Exchange of notes between Canada and France constituting an agreement providing for the extension to June 30, 1949 of the operating rights at present enjoyed by Air France at Gander Bay, Newfoundland. Ottawa, 28 and 31 March 1949

Termination

Date of effect: 30 June 1949

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52445

No. 52447. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Exchange of letters between Canada and the United Kingdom constituting an agreement concerning the grant to airlines of traffic rights in Fiji and Canton Island. London, 31 January and 1 February 1947

Termination

Date of effect: 19 August 1949

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52447

Exchange of letters between Canada and the United Kingdom amending the 1947 Agreement concerning the grant to airlines of traffic rights in Fiji and Canton Island. London, 31 March and 2 April 1949

Entry into force: 2 April 1949 by the exchange of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52447

Termination

Date of effect: 19 August 1949

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52447

No. 52448. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Agreement between Canada and the United Kingdom for the purchase of canadian wheat. Ottawa, 24 July 1946

Annexure to the Agreement between Canada and the United Kingdom for the purchase of canadian wheat, which was signed at Ottawa on July 24, 1946. Ottawa, 30 August 1947

Entry into force: 30 August 1947 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52448

No. 52449. Canada and United States of America

Exchange of notes between Canada and the United States of America constituting an agreement providing for the extension to June 30, 1949 of the operating rights at present enjoyed by the United States carriers at Gander Bay, Newfoundland. Ottawa, 25 and 28 March 1949

Termination

Date of effect: 4 June 1949

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52449

No. 52454. Canada and Jamaica

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica on Scheduled Air Services. Kingston, 4 November 1970

Termination

Date of effect: 18 October 1985

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52454

No. 52456. Canada and India

Agreement on the Canada-India Colombo Plan Kundah Hydro-Electric Power Project. New Delhi, 29 December 1956

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of India amending the Agreement on the Canada-India Colombo Plan Kundah Hydro-Electric Power Project, signed on December 29, 1956. New Delhi, 15 and 21 May 1959

Entry into force: 21 May 1959 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52456

No. 52462. Canada and Netherlands

Exchange of notes between Canada and the Netherlands constituting an agreement providing for the temporary operation of an air service by KLM (Royal Dutch Airlines) between Montreal and Mexico City. Ottawa, 2 and 3 September 1953

Termination

Date of effect: 16 January 1954

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52462

No. 52465. Canada and Mexico

Exchange of notes between Canada and Mexico constituting an agreement authorizing KLM (Royal Dutch Airlines) to operate a provisional air service between Mexico and Montreal. Mexico City, 10 August 1953

Termination

Date of effect: 16 January 1954

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52465

No. 52469. Canada and Greece

Exchange of notes between the Government of Canada and the Government of Greece constituting an agreement covering a canadian gift to Greece of one million dollars worth of food products. Athens, 7 August 1963

Termination

Date of effect: 12 December 1963

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52469

No. 52483. **Canada and United States of America**

Exchange of notes between Canada and the United States of America constituting an agreement concerning the use by the United States Navy of the gunnery range on Lake Huron. Ottawa, 25 September 1953, 23 November 1953, 9 March 1954 and 16 March 1954

Termination

Date of effect: 1 April 1960

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14 January 2015

Note: See also part I, No. 52483

No. 52504. **Switzerland and China**

Free Trade Agreement between the Swiss Confederation and the People's Republic of China. Beijing, 6 July 2013

Agreement on cooperation in the area of certification and accreditation between the State Secretariat for Economic Affairs (SECO) of the Swiss Confederation and the Certification and Accreditation Administration (CNCA) of the People's Republic of China. Beijing, 5 July 2013

Entry into force: 1 July 2014, in accordance with article 5

Authentic texts: Chinese, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

Note: See also part I, No. 52504

Agreement on cooperation in the area of telecommunication equipment, electromagnetic compatibility and electrical equipment between the Federal Office of Communication (OFCOM) of the Swiss Confederation and the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) of the People's Republic of China. Beijing, 5 July 2013

Entry into force: 1 July 2014, in accordance with article 5

Authentic texts: Chinese, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

Note: See also part I, No. 52504

Agreement on mutual recognition of test results of measuring instruments between the Federal Institute of Metrology (METAS) of the Swiss Confederation and the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) of the People's Republic of China (with annexes). Beijing, 5 July 2013

Entry into force: 1 July 2014, in accordance with article 6

Authentic texts: Chinese, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 9 January 2015

Note: See also part I, No. 52504

Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat

No. 1240. United Nations and Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons

Agreement concerning the relationship between the United Nations
and the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons.
New York, 17 October 2000

Supplementary Arrangement concerning the implementation of Article
II (2)(C) of the Relationship Agreement between the United Nations
and the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons.
The Hague, 14 September 2012, and New York, 20 September
2012

Entry into force: 20 September 2012 by signature, in accordance with
article VI

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex
officio, 1 January 2015

No. 1375. Canada and Australia

Trade Agreement between Canada and Australia. Ottawa, 5 June
1931, and Canberra, 8 July 1931

Termination

Date of effect: 30 June 1960

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Note: See also part II, No. 1375

No. 1376. Canada and New Zealand

Trade Agreement between Canada and New Zealand. Ottawa, 23
April 1932, and Wellington, 27 May 1932

Termination

Date of effect: 1 January 1982

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 14
January 2015

Note: See also part II, No. 1376

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 47662. **Multilateral**

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005. Geneva,
29 April 2005

Modification of Annex A in accordance with article 8 (4) of the
International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005.
Madrid, 25 November 2011

Entry into force: 1 January 2012

Authentic texts: Arabic, English, French, Italian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 13
February 2012

Correction

[This entry is corrected to reflect Arabic as an authentic language].

Modification of Annex A in accordance with article 8 (4) of the
International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2005.
Madrid, 27 May 2013

Entry into force: 27 May 2013 and with retroactive effect from 1
January 2013

Authentic texts: Arabic, English, French, Italian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 16 July
2013

Correction

[This entry is corrected to reflect Arabic and Italian as authentic
languages].

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 7
October 2014

No. 34199. **Mexico and Panama**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Panama on air transport. Panama, 14 February 1996

Exchange of notes constituting an agreement amending article 3, paragraph 1 of the Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Panama on air transport. Panama City, 8 September 2011 and 31 October 2011

Entry into force: 2 February 2014, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 7
October 2014

No. 37255. **Mexico and Germany**

Agreement concerning technical cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Mexican States. Bonn, 8 October 1997

Agreement amending the Agreement concerning technical cooperation between the Government of the United Mexican States and the Government of the Federal Republic of Germany, signed on 8 October 1997. Mexico City, 14 November 2012

Entry into force: 20 July 2014, in accordance with article 3

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 7
October 2014

No. 43386. **Mexico and Colombia**

Agreement on cooperation in legal assistance matters between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the United Mexican States. Mexico City, 7 December 1998

Agreement amending the Agreement on cooperation in legal assistance matters between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Colombia signed in Mexico City on 7 December 1998. Mexico City, 1 August 2011

Entry into force: 19 June 2014, in accordance with article 6

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mexico, 7
October 2014

No. 49661. **Multilateral**

Free Trade Agreement between the United Mexican States and the Eastern Republic of Uruguay. Santa Cruz de la Sierra, 15 November 2003

Protocol amending the Free Trade Agreement between the United Mexican States and the Eastern Republic of Uruguay, signed at Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, on 15 November 2003 (with annexes). Mexico City and Montevideo, 1 October 2012

Entry into force: 1 March 2013, in accordance with article 5

Alphabetical Index

A

Administration	
A-52441	30
A-52504	32
I-52424	11
I-52441	13
I-52474	16
I-52502	19
I-52503	19
Agricultural commodities	
A-47662	34
Agriculture	
A-36185	27
A-46280	29
A-47813	29
A-52406	30
A-663	21
I-52397	8
I-52398	8
I-52399	8
I-52401	9
I-52402	9
I-52403	9
I-52404	9
I-52406	9
I-52407	9
I-52422	11
I-52423	11
Albania	
I-52410	10
Animals	
I-52398	8
Arbitration and conciliation	
A-4739	22
Argentina	
A-36185	27
Armenia	
I-52414	10
I-52415	10
Arms	
A-22495	26
A-27531	26
A-52373	30
B-1240	33
Asia	
I-52455	14
Asian Development Bank	
I-52455	14
Assistance	
A-43386	35
I-52384	7
I-52460	15
I-52467	15
I-52476	16
I-52477	16

I-52478	16
I-52484	17
I-52492	18
I-52501	19
Australia	
I-52443	13
I-52470	16
II-1375	20
Austria	
A-7625	24
I-52393	8
Aviation	
A-17874	25
A-34199	35
A-405	21
A-419	21
A-52445	14, 30
A-52449	14, 31
A-52454	14, 31
A-52462	15, 31
A-52465	15, 31
A-5922	24
A-941	22
I-52445	14
I-52449	14
I-52454	14
I-52459	15
I-52462	15
I-52465	15
I-52475	16
Azerbaijan	
I-52416	10

B

Bahamas	
A-43977	29
Bahrain	
I-52500	18
Barbados	
I-52444	13
Basel Convention	
A-28911	26
Belarus	
A-36868	27
I-52468	16
Bhutan	
I-52466	15
Biology	
A-30619	26
I-52434	12
Bolivia	
I-52485	17
Brazil	
A-36185	27

I-52417.....	10
Bulgaria	
I-52446.....	14
Burkina Faso	
A-47813.....	29
I-52422.....	11
Burundi	
A-7625.....	24
I-52474.....	16

C

Cambodia	
A-30619.....	26
Cameroon	
I-52408.....	10
Canada	
A-2796.....	22
A-3355.....	22
A-405.....	21
A-419.....	21
A-52441.....	30
A-52447.....	31
A-52448.....	31
A-52456.....	31
A-5630.....	24
A-5922.....	24
A-663.....	21
A-941.....	22
I-52441.....	13
I-52442.....	13
I-52443.....	13
I-52444.....	13
I-52445.....	14
I-52447.....	14
I-52448.....	14
I-52449.....	14
I-52450.....	14
I-52452.....	14
I-52454.....	14
I-52455.....	14
I-52456.....	15
I-52459.....	15
I-52461.....	15
I-52462.....	15
I-52465.....	15
I-52467.....	15
I-52469.....	16
I-52470.....	16
I-52479.....	17
I-52483.....	17
II-1375.....	20
II-1376.....	20
Central African Republic	
I-52423.....	11
Ceylon	
A-5630.....	24
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31363.....	26

A-31364.....	27
A-38544.....	27
Chemical products	
B-1240.....	33
Children-Minors-Youth	
A-22514.....	26
A-27531.....	26
A-39130.....	28
Chile	
I-52490.....	18
China	
A-52504.....	32
I-52480.....	17
I-52491.....	18
I-52503.....	19
I-52504.....	19
Civil matters	
A-22514.....	26
A-27531.....	26
Claims-Debts	
I-52450.....	14
Colombia	
A-43386.....	35
I-52384.....	7
Colombo Plan	
A-5630.....	24
Commodities	
A-47662.....	34
Cooperation	
A-36185.....	27
A-37255.....	35
A-39123.....	27
A-39130.....	28
A-43386.....	35
A-52504.....	32
A-5630.....	24
A-663.....	21
B-1240.....	33
I-52385.....	7
I-52386.....	7
I-52392.....	8
I-52393.....	8
I-52394.....	8
I-52395.....	8
I-52396.....	8
I-52411.....	10
I-52413.....	10
I-52419.....	11
I-52420.....	11
I-52421.....	11
I-52429.....	12
I-52430.....	12
I-52432.....	12
I-52434.....	12
I-52435.....	12
I-52451.....	14
I-52453.....	14
I-52458.....	15
I-52482.....	17
I-52485.....	17
I-52486.....	17

I-52487	17
I-52488	17
I-52493	18
I-52500	18
I-52502	19
I-52503	19
Credits	
I-52414	10
Criminal matters	
A-10823	25
A-15410	25
A-22514	26
A-37517	27
A-38544	27
A-39574	28
A-40446	28
A-42146	29
I-52384	7
I-52389	7
I-52418	11
I-52491	18
I-52492	18
Cuba	
I-52479	17
Cultural matters	
A-43977	29
I-52461	15
I-52480	17
I-52486	17
I-52488	17
I-52490	18
I-52491	18
Customs	
A-16510	25
I-52383	7
Cyprus	
I-52391	7
I-52393	8
Czech Republic	
A-7625	24

D

Democratic Republic of the Congo	
I-52424	11
Denmark	
A-39130	28
Development	
A-36185	27
A-39123	27
A-46280	29
A-47813	29
A-52406	30
A-52409	30
A-5630	24
I-52397	8
I-52398	8
I-52401	9
I-52402	9

I-52403	9
I-52404	9
I-52405	9
I-52406	9
I-52407	9
I-52408	10
I-52409	10
I-52417	10
I-52427	12
I-52428	12
I-52431	12
I-52436	13
I-52437	13
I-52438	13
I-52452	14
I-52453	14
I-52455	14
Diplomatic and consular relations	
A-15410	25
I-52383	7
I-52393	8
I-52410	10
I-52466	15
Disarmament	
A-22495	26
Disaster relief	
I-52477	16
I-52478	16
Diseases	
I-52477	16
I-52478	16
Dispute settlement	
I-52450	14
Documents	
A-7625	24
Dominican Republic	
I-52418	11
I-52492	18

E

East African Community	
I-52419	11
I-52420	11
Economic matters	
A-52406	30
A-52504	32
A-5630	24
B-1376	20, 33
I-52406	9
I-52455	14
I-52500	18
I-52503	19
II-1376	20
Education	
A-39123	27
I-52414	10
I-52415	10
I-52439	13

I-52486.....	17
I-52488.....	17
I-52503.....	19
Egypt	
I-52385.....	7
I-52501.....	19
El Salvador	
A-39481.....	28
A-52409.....	30
I-52409.....	10
Energy	
A-52456.....	31
A-52504.....	32
I-52392.....	8
I-52421.....	11
I-52429.....	12
I-52432.....	12
I-52434.....	12
I-52456.....	15
Environment	
A-22495.....	26
A-28911.....	26
A-30619.....	26
A-31363.....	26
A-31364.....	27
A-52106.....	30
I-52421.....	11
I-52429.....	12
I-52432.....	12
I-52434.....	12
I-52437.....	13
I-52438.....	13
Eritrea	
I-52484.....	17
Estonia	
I-52494.....	18
Ethiopia	
I-52434.....	12
Europe	
A-44730.....	29
A-8940.....	24

F

Family matters	
I-52410.....	10
Federal Republic of Germany	
A-5922.....	24
I-52450.....	14
I-52501.....	19
Finance	
A-46725.....	29
A-52406.....	30
A-52441.....	30
I-52385.....	7
I-52394.....	8
I-52395.....	8
I-52396.....	8
I-52397.....	8

I-52399.....	8
I-52402.....	9
I-52403.....	9
I-52404.....	9
I-52406.....	9
I-52407.....	9
I-52408.....	10
I-52413.....	10
I-52419.....	11
I-52420.....	11
I-52421.....	11
I-52423.....	11
I-52424.....	11
I-52425.....	11
I-52429.....	12
I-52431.....	12
I-52432.....	12
I-52433.....	12
I-52434.....	12
I-52435.....	12
I-52437.....	13
I-52438.....	13
I-52441.....	13
I-52455.....	14
I-52482.....	17
I-52485.....	17
I-52489.....	18
I-52493.....	18
I-52494.....	18
I-52495.....	18
I-52499.....	18
I-52500.....	18
I-52501.....	19
Finland	
I-52386.....	7
Fishing and fisheries	
A-3355.....	22
Food	
A-15121.....	25
A-47813.....	29
A-52448.....	31
A-52469.....	16, 31
I-52401.....	9
I-52404.....	9
I-52423.....	11
I-52448.....	14
I-52469.....	16
Food and Agriculture Organization of the United Nations	
I-52467.....	15
Forestry	
I-52434.....	12
France	
A-21931.....	25
A-37517.....	27
A-941.....	22
I-52445.....	14
Frontiers	
I-52440.....	13
I-52457.....	15
I-52468.....	16
I-52496.....	18

G

Gas	
I-52436.....	13
Georgia	
I-52383.....	7
I-52391.....	7
I-52392.....	8
Germany	
A-37255.....	35
A-7625.....	24
I-52392.....	8
I-52394.....	8
I-52395.....	8
I-52396.....	8
I-52410.....	10
I-52413.....	10
I-52419.....	11
I-52420.....	11
I-52421.....	11
I-52429.....	12
I-52432.....	12
I-52434.....	12
I-52435.....	12
I-52481.....	17
I-52485.....	17
I-52493.....	18
Ghana	
I-52435.....	12
I-52477.....	16
Greece	
A-31363.....	26
I-52469.....	16
I-52470.....	16
I-52471.....	16
Grenada	
I-52463.....	15

H

Haiti	
I-52487.....	17
Health and health services	
I-52390.....	7
I-52439.....	13
Human rights	
A-10823.....	25
A-14531.....	25
A-15410.....	25
A-2613.....	22
A-27531.....	26
A-39481.....	28
A-39574.....	28
A-9464.....	25
I-52460.....	15
Humanitarian matters	
I-52385.....	7

I

ICESC (Covenant on Economic, Social and Cultural Rights)	
A-14531.....	25
Immigration	
A-50402.....	29
India	
A-52456.....	31
I-52413.....	10
I-52456.....	15
I-52470.....	16
Industry	
A-663.....	21
Information	
I-52386.....	7
I-52387.....	7
I-52388.....	7
I-52497.....	18
I-52498.....	18
Insurance	
I-52444.....	13
Inter-American Development Bank	
A-52441.....	30
I-52441.....	13
International Bank for Reconstruction and Development	
I-52415.....	10
I-52416.....	10
I-52417.....	10
I-52426.....	11
I-52427.....	12
I-52428.....	12
I-52436.....	13
International Court of Justice (ICJ)	
I-52471.....	16
International Development Association	
A-47813.....	29
I-52414.....	10
I-52422.....	11
I-52423.....	11
I-52424.....	11
I-52425.....	11
I-52431.....	12
I-52433.....	12
I-52437.....	13
I-52438.....	13
I-52439.....	13
International Fund for Agricultural Development	
A-46280.....	29
A-46725.....	29
A-52406.....	30
A-52409.....	30
I-52397.....	8
I-52398.....	8
I-52399.....	8
I-52401.....	9
I-52402.....	9
I-52403.....	9
I-52404.....	9
I-52405.....	9
I-52406.....	9

I-52407.....	9
I-52408.....	10
I-52409.....	10
Investments	
A-46725.....	29
I-52400.....	8
I-52416.....	10
I-52444.....	13
I-52500.....	18
Iraq	
A-39123.....	27
Ireland	
A-27531.....	26
A-419.....	21
Italy	
I-52459.....	15
I-52461.....	15

J

Jamaica	
I-52430.....	12
I-52454.....	14
Japan	
A-4789.....	23
Jordan	
A-39123.....	27
I-52457.....	15
I-52460.....	15
Judicial matters	
A-39130.....	28
A-43386.....	35
I-52418.....	11

K

Kazakhstan	
I-52482.....	17
Kuwait	
I-52475.....	16

L

Labour	
A-35457.....	27
A-663.....	21
I-52410.....	10
I-52412.....	10
I-52428.....	12
I-52467.....	15
I-52503.....	19
Law of the Sea Convention	
A-31363.....	26
Lebanon	
A-39123.....	27
Legal matters	

A-38544.....	27
A-39130.....	28
A-43386.....	35
A-7625.....	24
I-52474.....	16
Liberia	
I-52478.....	16
Liechtenstein	
I-52498.....	18
Loans	
A-46280.....	29
A-46725.....	29
A-52409.....	30
I-52398.....	8
I-52399.....	8
I-52401.....	9
I-52405.....	9
I-52407.....	9
I-52409.....	10
I-52415.....	10
I-52416.....	10
I-52417.....	10
I-52426.....	11
I-52427.....	12
I-52428.....	12
I-52436.....	13
I-52452.....	14

M

Malawi	
A-52406.....	30
I-52406.....	9
Maldives	
I-52476.....	16
Malta	
A-38544.....	27
I-52499.....	18
Maritime matters	
A-31363.....	26
A-31364.....	27
A-44730.....	29
I-52391.....	7
I-52440.....	13
Mauritania	
I-52399.....	8
Mexico	
A-34199.....	35
A-37255.....	35
A-43386.....	35
I-52402.....	9
I-52403.....	9
I-52404.....	9
I-52465.....	15
I-52486.....	17
I-52487.....	17
I-52488.....	17
I-52489.....	18
I-52490.....	18

I-52491.....	18
I-52492.....	18
I-52494.....	18
I-52495.....	18
I-52496.....	18
I-52497.....	18
I-52498.....	18
I-52499.....	18
I-52500.....	18
Migration	
I-52411.....	10
Military matters	
A-52483.....	17, 32
I-52388.....	7
I-52458.....	15
I-52470.....	16
I-52476.....	16
I-52483.....	17
Montenegro	
I-52426.....	11
Morocco	
I-52427.....	12
I-52428.....	12
I-52488.....	17
Motor vehicles	
A-4789.....	23
Mozambique	
I-52394.....	8
I-52395.....	8
Myanmar	
A-28911.....	26

N

Navigation	
A-31363.....	26
A-44730.....	29
Netherlands	
I-52462.....	15
Netherlands (in respect of Aruba)	
I-52497.....	18
New Zealand	
I-52442.....	13
I-52470.....	16
II-1376.....	20
Nigeria	
I-52486.....	17
Niue	
I-52440.....	13
Nuclear matters	
A-39123.....	27

O

Oman	
A-39123.....	27
Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons	
B-1240.....	33

P

Pakistan	
I-52452.....	14
I-52470.....	16
Palermo Convention	
A-39574.....	28
Panama	
A-34199.....	35
Paraguay	
A-46725.....	29
Passports	
I-52383.....	7
I-52463.....	15
I-52464.....	15
I-52466.....	15
Penal matters	
A-15410.....	25
A-21931.....	25
A-35457.....	27
A-37517.....	27
A-38544.....	27
A-39574.....	28
A-40446.....	28
A-42146.....	29
Peru	
I-52396.....	8
I-52472.....	16
I-52489.....	18
Poland	
A-7625.....	24
Pollution	
A-28911.....	26
Privileges-Immunities	
A-4.....	21
A-40446.....	28
Property matters	
I-52480.....	17
I-52491.....	18

R

Republic of Moldova	
I-52389.....	7
Research	
I-52503.....	19
Roads	
A-8940.....	24
Rome Statute	
A-38544.....	27
Russian Federation	
I-52387.....	7
I-52451.....	14
Rwanda	
I-52407.....	9
I-52421.....	11

S

Sanitation	
I-52426.....	11
Saudi Arabia	
A-15121.....	25
A-39123.....	27
I-52457.....	15
Sciences	
A-30619.....	26
A-39123.....	27
Scientific matters	
A-52504.....	32
I-52451.....	14
I-52487.....	17
Sea	
A-31363.....	26
Security	
A-35457.....	27
A-47813.....	29
A-52483.....	17, 32
I-52389.....	7
I-52433.....	12
I-52483.....	17
I-52503.....	19
Missions	
I-52474.....	16
Senegal	
I-52397.....	8
Serbia	
A-22514.....	26
I-52388.....	7
Ships and shipping	
A-44730.....	29
I-52391.....	7
Social and Cultural Rights)	
A-14531.....	25
Social matters	
A-20415.....	25
A-46725.....	29
I-52382.....	7
I-52503.....	19
Somalia	
I-52390.....	7
South Africa	
A-14531.....	25
I-52453.....	14
I-52470.....	16
South Sudan	
A-27531.....	26
A-42146.....	29
I-52425.....	11
Spain	
I-52387.....	7
I-52388.....	7
I-52389.....	7
Sri Lanka	
I-52431.....	12
I-52433.....	12
St. Vincent and the Grenadines	

I-52464.....	15
State of Palestine	
A-10823.....	25
A-15410.....	25
A-22495.....	26
A-2613.....	22
A-28911.....	26
A-30619.....	26
A-31363.....	26
A-31364.....	27
A-35457.....	27
A-38544.....	27
A-39574.....	28
A-40446.....	28
A-4739.....	22
A-52106.....	30
Sweden	
I-52458.....	15
Switzerland	
A-50402.....	29
A-52373.....	30
A-52504.....	32
I-52382.....	7
I-52383.....	7
I-52384.....	7
I-52385.....	7
I-52386.....	7
I-52400.....	8
I-52411.....	10
I-52412.....	10
I-52418.....	11
I-52430.....	12
I-52446.....	14
I-52451.....	14
I-52453.....	14
I-52458.....	15
I-52460.....	15
I-52463.....	15
I-52464.....	15
I-52466.....	15
I-52472.....	16
I-52473.....	16
I-52475.....	16
I-52480.....	17
I-52493.....	18
I-52503.....	19
I-52504.....	19
Syrian Arab Republic	
A-39123.....	27

T

Taxation	
A-22429.....	26
A-52442.....	13, 30
I-52442.....	13
I-52446.....	14
I-52472.....	16
I-52473.....	16

I-52481	17
I-52489	18
I-52494	18
I-52495	18
I-52497	18
I-52498	18
I-52499	18
Telecommunications	
A-2796	22
A-52504	32
Territories	
I-52470	16
Terrorism	
A-15410	25
A-21931	25
A-37517	27
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
A-50402	29
Timor-Leste	
A-4	21
TIR Convention (Customs convention)	
A-16510	25
Togo	
A-9464	25
Trade	
A-4739	22
A-49661	35
A-52443	13, 30
A-52504	32
B-1375	20, 33
B-1376	20, 33
I-52430	12
I-52443	13
I-52450	14
I-52479	17
I-52504	19
II-1375	20
II-1376	20
Transport	
A-15121	25
A-16510	25
A-17874	25
A-34199	35
A-36868	27
A-405	21
A-419	21
A-44730	29
A-52445	14, 30
A-52447	14, 31
A-52449	14, 31
A-52454	14, 31
A-52462	15, 31
A-52465	15, 31
A-5922	24
A-8940	24
A-941	22
I-52391	7
I-52445	14
I-52447	14
I-52449	14
I-52454	14

I-52459	15
I-52462	15
I-52465	15
I-52475	16
Tunisia	
A-46280	29
I-52400	8
I-52411	10
I-52412	10
I-52502	19
Turkey	
I-52390	7
I-52436	13
I-52502	19
Turkmenistan	
I-52473	16

U

Uganda	
I-52405	9
Ukraine	
I-52468	16
UNCLOS (Law of the Sea)	
A-31364	27
United Arab Emirates	
A-39123	27
I-52495	18
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-405	21
A-52447	31
A-52448	31
I-52447	14
I-52448	14
I-52470	16
United Nations	
A-35457	27
A-4	21
B-1240	33
I-52474	16
I-52476	16
I-52477	16
I-52478	16
I-52482	17
United Nations (United Nations Population Fund)	
I-52484	17
United Nations Missions-Peacekeeping	
I-52477	16
I-52478	16
United States of America	
A-2796	22
A-3355	22
A-663	21
I-52382	7
I-52440	13
I-52449	14
I-52483	17
I-52496	18

Uzbekistan	
I-52401.....	9
I-52481.....	17

V

Viet Nam	
I-52429.....	12
I-52432.....	12
I-52437.....	13
I-52438.....	13
I-52439.....	13

W

War

A-10823.....	25
A-27531.....	26
I-52470.....	16
Watercourses-Water resources	
A-3355.....	22
A-52106.....	30
I-52433.....	12
I-52485.....	17

Women	
A-2613.....	22

Y

Yemen	
A-39123.....	27
I-52398.....	8

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2015: Nos 52382 à 52504

No. 52382. Suisse et États-Unis d'Amérique

Convention de sécurité sociale entre la Confédération suisse et les États-Unis d'Amérique (avec arrangement administratif). Berne, 3 décembre 2012

Entrée en vigueur : 1er août 2014, conformément à l'article 30
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52383. Suisse et Géorgie

Accord entre la Suisse et la Géorgie visant à faciliter la délivrance des visas (avec échange de notes). Neuchâtel, 13 septembre 2013

Entrée en vigueur : 1er janvier 2014, conformément à l'article 15
Textes authentiques : anglais, géorgien et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52384. Suisse et Colombie

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre la Confédération suisse et la République de Colombie. Davos, 27 janvier 2011

Entrée en vigueur : 27 avril 2014, conformément à l'article 36
Textes authentiques : anglais, allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52385. Suisse et Égypte

Accord-cadre entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte concernant la coopération technique et financière et l'aide humanitaire. Le Caire, 20 janvier 2013

Entrée en vigueur : 26 novembre 2013 par notification, conformément à l'article 9
Textes authentiques : arabe, anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52386. Suisse et Finlande

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République de Finlande relatif à la protection mutuelle des informations classifiées (avec annexes). Soleure, 28 janvier 2014

Entrée en vigueur : 1er novembre 2014, conformément à l'article 14
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52387. Espagne et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement du Royaume d'Espagne et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la protection réciproque des informations classifiées. Madrid, 6 novembre 2013

Entrée en vigueur : 22 octobre 2014 par notification, conformément à l'article 15
Textes authentiques : russe et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 29 janvier 2015

No. 52388. Espagne et Serbie

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Serbie relatif à l'échange et à la protection réciproque des informations classifiées. Madrid, 13 mars 2014

Entrée en vigueur : 6 novembre 2014 par notification, conformément à l'article 17
Textes authentiques : serbe et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 29 janvier 2015

No. 52389. Espagne et République de Moldova

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Moldova relatif à la coopération dans les domaines de la sécurité et de la lutte contre la criminalité. Madrid, 22 octobre 2013

Entrée en vigueur : 1er janvier 2015, conformément à l'article 15
Textes authentiques : anglais, moldave et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 29 janvier 2015

No. 52390. Turquie et Somalie

Protocole d'exploitation-transfert d'hôpital entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République fédérale de Somalie. Istanbul, 27 juin 2013

Entrée en vigueur : 23 août 2014 par notification, conformément à l'article 17
Textes authentiques : arabe, anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 21 janvier 2015

No. 52391. Géorgie et Chypre

Accord entre le Gouvernement de la Géorgie et le Gouvernement de la République de Chypre relatif à la marine marchande. Tbilissi, 5 février 2014

Entrée en vigueur : 24 mai 2014, conformément à l'article 23
Textes authentiques : anglais, géorgien et grec
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 20 janvier 2015

No. 52392. Géorgie et Allemagne

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération financière et aux mesures spéciales pour être effectuées dans le cadre du Fonds de l'énergie et du climat. Tbilissi, 11 mars 2014

Entrée en vigueur : 30 mai 2014 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : géorgien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 20 janvier 2015

applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Rome, 13 mars 2000

Entrée en vigueur : 8 février 2001, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52393. Chypre et Autriche

Accord entre la République d'Autriche et la République de Chypre relatif à l'utilisation des aéroports et autres installations chypriotes en cas d'évacuations depuis des pays tiers. Nicosie, 27 août 2013

Entrée en vigueur : 1er septembre 2014, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 30 janvier 2015

No. 52398. Fonds international de développement agricole et Yémen

* Accord de prêt relatif au projet (Projet relatif à l'agriculture pluviale et à l'élevage) entre la République du Yémen et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Rome, 21 janvier 2008

Entrée en vigueur : 3 février 2009, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52394. Allemagne et Mozambique

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mozambique concernant la coopération financière en 2014. Maputo, 6 novembre 2014

Entrée en vigueur : 6 novembre 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 janvier 2015

No. 52399. Fonds international de développement agricole et Mauritanie

* Accord de financement (Programme de lutte contre la pauvreté rurale par l'appui aux filières en Mauritanie (proLPRAF)) entre la République islamique de Mauritanie et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009). Istanbul, 4 octobre 2009

Entrée en vigueur : 19 février 2010, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52395. Allemagne et Mozambique

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Mozambique concernant la coopération financière en 2013-2014, Partie 2. Maputo, 14 août 2014

Entrée en vigueur : 14 août 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 janvier 2015

No. 52396. Allemagne et Pérou

* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Pérou concernant la coopération financière. Lima, 23 septembre et 8 novembre 2013

Entrée en vigueur : 9 octobre 2014 par notification

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 janvier 2015

No. 52400. Suisse et Tunisie

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République tunisienne concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Tunis, 16 octobre 2012

Entrée en vigueur : 8 juillet 2014 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52397. Fonds international de développement agricole et Sénégal

* Accord de prêt relatif au projet (Projet national d'infrastructure rurale) entre la République du Sénégal et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales

No. 52401. Fonds international de développement agricole et Ouzbékistan

* Accord de financement (Projet d'appui de l'horticulture) entre la République d'Ouzbékistan et le Fonds international de développement agricole et le Fonds fiduciaire du mécanisme de co-financement espagnol pour la sécurité alimentaire (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Tachkent, 17 décembre 2013

Entrée en vigueur : 17 décembre 2013, conformément à les Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52402. Fonds international de développement agricole et Mexique

* Accord de financement (Projet de développement rural dans la région Mixteca et la zone Mazahua) entre les États-Unis du Mexique et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 30 octobre 2012, et Mexico (D.F), 21 novembre 2012

Entrée en vigueur : 21 novembre 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52403. Fonds international de développement agricole et Mexique

* Accord de financement (Projet de développement rural dans la région Mixteca et la zone Mazahua) entre les États-Unis du Mexique et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 30 octobre 2012, et Mexico (D.F), 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52404. Fonds international de développement agricole et Mexique

* Accord de financement (Projet de développement rural dans la région Mixteca et la zone Mazahua) entre les États-Unis du Mexique et le Fonds fiduciaire du mécanisme de co-financement espagnol pour la sécurité alimentaire, agissant par l'intermédiaire du Fonds international de développement agricole en sa qualité de fiduciaire du Fonds (avec annexes et Conditions générales applicables au

financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 30 octobre 2012, et Mexico (D.F), 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52405. Fonds international de développement agricole et Ouganda

* Accord de financement (Programme communautaire visant à l'amélioration de l'infrastructure agricole) entre la République de l'Ouganda et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Rome, 20 février 2011

Entrée en vigueur : 27 avril 2011, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52406. Fonds international de développement agricole et Malawi

* Accord de prêt relatif au programme (Programme de soutien aux moyens d'existence ruraux) entre la République du Malawi et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Rome et Lilongwe, 13 novembre 2003

Entrée en vigueur : 30 août 2004, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52406

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52407. Fonds international de développement agricole et Rwanda

* Accord de financement (Projet pour des revenus ruraux par le biais d'exportations) entre la République du Rwanda et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, telles qu'amendées au 17 septembre 2010). Kigali, 29 septembre 2011

Entrée en vigueur : 20 décembre 2011, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52408. Fonds international de développement agricole et Cameroun

* Accord de prêt (Projet d'appui au Programme national de microfinance) entre la République du Cameroun et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Rome, 17 octobre 2000

Entrée en vigueur : 23 avril 2001, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52409. Fonds international de développement agricole et El Salvador

* Accord de prêt (Projet de développement et de modernisation rurale des régions centrales et paracentrales) entre la République d'El Salvador et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Rome, 8 avril 2009

Entrée en vigueur : 18 décembre 2009, conformément aux Conditions générales

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52409

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52410. Allemagne et Albanie

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil des Ministres de la République d'Albanie relatif à l'emploi rémunéré des membres de la famille du personnel d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire de carrière. Berlin, 3 juillet 2014

Entrée en vigueur : 11 septembre 2014 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : albanais, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 janvier 2015

No. 52411. Suisse et Tunisie

Accord de coopération en matière de migration entre la Confédération suisse et la République tunisienne (avec annexes). Tunis, 11 juin 2012

Entrée en vigueur : 16 août 2014, conformément à l'article 23

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52412. Suisse et Tunisie

Accord entre la Confédération suisse et la République tunisienne relatif à l'échange de jeunes professionnels. Tunis, 11 juin 2012

Entrée en vigueur : 17 août 2014, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52413. Allemagne et Inde

* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération financière. New Delhi, 17 décembre 2014

Entrée en vigueur : 17 décembre 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 janvier 2015

No. 52414. Association internationale de développement et Arménie

* Accord de financement (Projet d'amélioration de l'éducation) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Erevan, 23 mai 2014

Entrée en vigueur : 20 novembre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52415. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie

* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'enseignement) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Erevan, 23 mai 2014

Entrée en vigueur : 20 novembre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52416. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Azerbaïdjan

* Accord de prêt (Financement additionnel pour le deuxième projet d'investissement dans les régions rurales) entre la République d'Azerbaïdjan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Bakou, 22 octobre 2014

Entrée en vigueur : 5 novembre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52417. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Prêt relatif à la politique de développement afin de renforcer la gestion fiscale et de promouvoir une meilleure et plus inclusive livraison de services - Programa de Inclusão e Desenvolvimento Socioeconômico do Estado da Bahia 2o Etapa - PROINCLUSÃO II) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Brasilia, 14 août 2014

Entrée en vigueur : 29 août 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52418. Suisse et République dominicaine

Convention sur le transfèrement des personnes condamnées entre la Suisse et la République dominicaine. Saint-Domingue, 16 janvier 2013

Entrée en vigueur : 1er octobre 2014, conformément à l'article 23

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52419. Allemagne et Communauté de l'Afrique de l'Est

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté d'Afrique de l'Est sur la coopération financière en 2013. Arusha, 16 avril 2014

Entrée en vigueur : 16 avril 2014 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 janvier 2015

No. 52420. Allemagne et Communauté de l'Afrique de l'Est

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté d'Afrique de l'Est sur la coopération financière en 2013, Partie 2. Arusha, 24 juin 2014

Entrée en vigueur : 24 juin 2014 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 janvier 2015

No. 52421. Allemagne et Rwanda

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Rwanda concernant la coopération financière en 2011/2013 et des mesures supplémentaires d'adaptation au changement climatique dans le cadre du fonds spécial pour l'énergie et le climat en 2013. Kigali, 20 juin 2014

Entrée en vigueur : 20 juin 2014 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 janvier 2015

No. 52422. Association internationale de développement et Burkina Faso

* Accord de don relatif au Programme mondial pour l'agriculture et la sécurité alimentaire (Don pour le cofinancement du Projet relatif à la sécurité alimentaire et à la productivité agricole) entre le Burkina Faso et l'Association internationale de développement, agissant en sa qualité de fiduciaire et d'entité de supervision du Programme mondial pour l'agriculture et la sécurité alimentaire (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Ouagadougou, 1er juillet 2014

Entrée en vigueur : 14 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52423. Association internationale de développement et République centrafricaine

* Accord de financement (Projet de relance de l'agriculture et de réponse d'urgence à la crise alimentaire) entre la République centrafricaine et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bangui, 17 mars 2014

Entrée en vigueur : 31 mars 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52424. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet relatif au renforcement des capacités de la gouvernance) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Kinshasa, 8 juin 2013

Entrée en vigueur : 6 septembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52425. Association internationale de développement et Soudan du Sud

* Accord de financement (Projet de filet de sécurité et de développement des compétences) entre la République du Soudan du Sud et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Juba, 18 septembre 2014

Entrée en vigueur : 10 novembre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52426. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Monténégro

* Accord de prêt (Projet de nettoyage et de gestion de déchets industriels au Monténégro) entre le Monténégro et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Podgorica, 10 octobre 2014

Entrée en vigueur : 17 novembre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52427. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Premier prêt d'appui aux politiques de développement relatif à une croissance verte inclusive) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rabat, 20 décembre 2013

Entrée en vigueur : 20 décembre 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52428. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement des compétences et de l'emploi) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rabat, 19 septembre 2014

Entrée en vigueur : 15 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Texte authentique (annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012) : afghan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52429. Allemagne et Viet Nam

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam concernant la coopération financière et des mesures spécifiques dans le cadre du fonds spécial pour l'énergie et le climat en 2012. Hanoï, 30 juin 2014

Entrée en vigueur : 30 juin 2014 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 janvier 2015

No. 52430. Suisse et Jamaïque

Accord entre le Conseil fédéral de la Confédération suisse et le Gouvernement de la Jamaïque concernant la reconnaissance mutuelle et la protection des indications géographiques (avec annexes). Genève, 23 septembre 2013

Entrée en vigueur : 1er septembre 2014, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52431. Association internationale de développement et Sri Lanka

* Accord de financement (Projet stratégique de développement des villes) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendices et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Colombo, 12 septembre 2014

Entrée en vigueur : 16 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52432. Allemagne et Viet Nam

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam concernant la coopération financière et des mesures spécifiques dans le cadre du fonds spécial pour l'énergie et le climat en 2013/2014. Hanoï, 2 décembre 2014

Entrée en vigueur : 2 décembre 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 janvier 2015

No. 52433. Association internationale de développement et Sri Lanka

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet relatif à la sécurité des barrages et à la planification des ressources en eau) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Colombo, 12 septembre 2014

Entrée en vigueur : 23 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52434. Allemagne et Éthiopie

* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale démocratique d'Éthiopie concernant des mesures supplémentaires d'adaptation au changement climatique et la préservation des forêts/de la biodiversité dans le cadre du fonds spécial pour l'énergie et le climat en 2012. Addis-Abeba, 25 mars et 3 avril 2014

Entrée en vigueur : 3 avril 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 janvier 2015

No. 52435. Allemagne et Ghana

* Échange de notes constituant un arrangement de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Ghana. Accra, 13 avril 2012 et 23 juin 2014

Entrée en vigueur : 23 juin 2014 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er janvier 2015

No. 52436. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie (Prêt additionnel pour le Projet de développement du secteur du gaz) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Ankara, 2 octobre 2014

Entrée en vigueur : 20 novembre 2014 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52437. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Troisième opération relative à la politique de développement sur les changements climatiques) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 17 juillet 2014

Entrée en vigueur : 30 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52438. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Programme de développement urbain national axé sur les résultats pour la région des montagnes du nord) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 17 juillet 2014

Entrée en vigueur : 30 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52439. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Projet visant à l'éducation et à la formation des professionnels de santé afin de réformer le système de santé) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 17 juillet 2014

Entrée en vigueur : 30 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 20 janvier 2015

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52440. Nioué et États-Unis d'Amérique

Traité entre le Gouvernement de Nioué et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la délimitation de la frontière maritime (avec carte). Wellington, 13 mai 1997

Entrée en vigueur : 23 septembre 2014 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nioué, 6 janvier 2015

No. 52441. Canada et Banque interaméricaine de développement

Accord entre le Gouvernement du Canada et la Banque interaméricaine de développement prévoyant la gestion par la banque de fonds mis à sa disposition par le Gouvernement du Canada. New York, 4 décembre 1964

Entrée en vigueur : 4 décembre 1964 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52441

No. 52442. Canada et Nouvelle-Zélande

Échange de notes entre le Canada et la Nouvelle-Zélande comportant un accord portant exonération réciproque de l'impôt sur le revenu dans le cas de certains bénéficiaires d'agences (avec mémorandum). Wellington, 3 novembre 1945 et 30 janvier 1946

Entrée en vigueur : 3 novembre 1945, conformément aux dispositions des dites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52442

No. 52443. Canada et Australie

Échange de notes entre le Canada et l'Australie modifiant, pour la période du 13 août au 31 décembre 1946, l'accord commercial du 8 juillet 1931 entre les deux pays concernant le droit sur les oranges importées au Canada. Canberra, 19 juillet et 13 août 1946

Entrée en vigueur : 13 août 1946 par l'échange des dites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52443

No. 52444. Canada et Barbade

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Barbade constituant un accord relatif aux investissements canadiens en Barbade et aux garanties de ces investissements de la part du gouvernement canadien par l'intermédiaire de son mandataire, la Société pour l'expansion des exportations. Port of Spain, 26 octobre 1970, et Bridgetown, 17 novembre 1970

Entrée en vigueur : 17 novembre 1970 par l'échange des dites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Voir paragraphe 5 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52445. Canada et France

Échange de notes entre le Canada et la France constituant un accord relatif à la prolongation au 30 juin 1949 des droits d'exploitation dont jouit présentement la France à la baie Gander, Terre-Neuve. Ottawa, 28 et 31 mars 1949

Entrée en vigueur : 31 mars 1949 par l'échange des dites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52445

No. 52446. Suisse et Bulgarie

Convention entre la Confédération suisse et la République de Bulgarie en vue d'éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Sofia, 19 septembre 2012

Entrée en vigueur : 18 octobre 2013, conformément à l'article 28

Textes authentiques : bulgare, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52447. Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Échange de lettres entre le Canada et le Royaume-Uni constituant un accord concernant l'octroi de droits de trafic à des lignes aériennes dans les Fidji et l'île Canton. Londres, 31 janvier et 1er février 1947

Entrée en vigueur : 1er février 1947 par l'échange des dites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52447

No. 52448. Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Canada et le Royaume-Uni visant l'achat de blé canadien. Ottawa, 24 juillet 1946

Entrée en vigueur : 24 juillet 1946 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52448

No. 52449. Canada et États-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant la prolongation jusqu'au 30 juin 1949 des droits d'exploitation présentement concédés aux transporteurs aériens américains à la baie Gander, Terre-Neuve. Ottawa, 25 et 28 mars 1949

Entrée en vigueur : 28 mars 1949 par l'échange desdites notes
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015
Note: Voir aussi annexe A, No. 52449

No. 52450. Canada et République fédérale d'Allemagne

Accord entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne sur le règlement des litiges découlant de fournitures et autres prestations directes. Bonn, 3 août 1959

Entrée en vigueur : 1er juillet 1963, conformément à l'article 8
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52451. Suisse et Fédération de Russie

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la coopération scientifique et technologique (avec annexe). Moscou, 17 décembre 2012

Entrée en vigueur : 24 juin 2013 par notification, conformément à l'article XIV
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52452. Canada et Pakistan

* Accord de prêt de développement entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Pakistan (avec annexes). Islamabad, 10 décembre 1973

Entrée en vigueur : 10 décembre 1973 par signature
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52453. Suisse et Afrique du Sud

Accord-cadre entre le Conseil fédéral de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République sud-africaine concernant la coopération au développement. Pretoria, 16 septembre 2013

Entrée en vigueur : 18 mars 2014 par notification, conformément à l'article 20
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52454. Canada et Jamaïque

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Jamaïque concernant des services aériens réguliers (avec annexe). Kingston, 4 novembre 1970

Entrée en vigueur : 4 novembre 1970 par signature, conformément à l'article 21
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52454

No. 52455. Canada et Banque asiatique de développement

Accord entre la Banque d'Asie de Développement et le Gouvernement du Canada couvrant l'utilisation des ressources canadiennes dans le cadre des fonds spéciaux. Manille, 23 décembre 1968

Entrée en vigueur : 23 décembre 1968 par signature, conformément à l'article IV
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52456. Canada et Inde

Accord entre le Canada et l'Inde sur l'aménagement hydro-électrique de la Kundah dans le cadre du Plan de Colombo (avec annexe et appendice). New Delhi, 29 décembre 1956

Entrée en vigueur : 29 décembre 1956 par signature
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015
Note: Voir aussi annexe A, No. 52456

No. 52457. Arabie saoudite et Jordanie

Accord relatif à la délimitation des frontières entre le Royaume hachémite de Jordanie et le Royaume d'Arabie saoudite (avec carte). Amman, 9 août 1965

Entrée en vigueur : 4 novembre 1965, conformément à l'article 5
Texte authentique : arabe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Arabie saoudite, 1er janvier 2015

No. 52458. Suisse et Suède

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement du Royaume de Suède sur la collaboration bilatérale en matière d'instruction militaire. Berne, 14 mars 2014

Entrée en vigueur : 14 mars 2014 par signature, conformément à l'article 21
Textes authentiques : anglais, allemand et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52459. Canada et Italie

Accord entre le Canada et l'Italie relatif aux services aériens (avec liste et appendice). Rome, 2 février 1960

Entrée en vigueur : 13 avril 1962 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XII
Textes authentiques : anglais et italien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52460. Suisse et Jordanie

Accord entre le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie sur l'assistance humanitaire et la coopération technique et financière. Amman, 9 juillet 2013

Entrée en vigueur : 6 février 2014, conformément à l'article 7
Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

les titulaires d'un passeport diplomatique, d'un passeport officiel ou d'un passeport de service. Thimphou, 8 octobre 2014

Entrée en vigueur : 7 novembre 2014, conformément à l'article 9
Textes authentiques : Dzongkha, anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52461. Canada et Italie

Échange de notes entre le Canada et l'Italie constituant un accord culturel. Rome, 12 février 1954

Entrée en vigueur : 12 février 1954 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : anglais et italien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52462. Canada et Pays-Bas

Échange de notes entre le Canada et les Pays-Bas constituant un accord concernant le service provisoire de transport aérien par KLM entre Montréal et Mexico. Ottawa, 2 et 3 septembre 1953

Entrée en vigueur : 3 septembre 1953, conformément aux dispositions des dites notes
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015
Note: Voir aussi annexe A, No. 52462

No. 52463. Suisse et Grenade

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la Grenade sur la suppression réciproque de l'obligation de visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique, officiel ou de service. Saint-Georges, 10 mai 2013

Entrée en vigueur : 10 juillet 2013, conformément à l'article 9
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52464. Suisse et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines sur la suppression réciproque de l'obligation de visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique, officiel ou de service. Caracas, 14 mars 2013

Entrée en vigueur : 12 janvier 2014, conformément à l'article 9
Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52465. Canada et Mexique

Échange de notes entre le Canada et le Mexique constituant un accord autorisant un service provisoire de transport aérien par KLM entre Mexico et Montréal. Mexico, 10 août 1953

Entrée en vigueur : 10 août 1953 par l'échange desdites notes
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015
Note: Voir aussi annexe A, No. 52465

No. 52466. Suisse et Bhoutan

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement Royal du Bhoutan sur la suppression réciproque de l'obligation de visa pour

No. 52467. Canada et Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture. Rome, 22 janvier 1971

Entrée en vigueur : 22 janvier 1971 par signature, conformément à l'article 7
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52468. Bélarus et Ukraine

Traité entre la République du Bélarus et l'Ukraine sur la frontière d'état (avec cartes et protocole). Kiev, 12 mai 1997

Entrée en vigueur : 18 juin 2013 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7
Textes authentiques : biélorusse et ukrainien
Textes authentiques (cartes) : ukrainien, biélorusse and russe
Textes authentiques (protocole) : ukrainien, biélorusse and russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Bélarus, 1er janvier 2015

No. 52469. Canada et Grèce

Échange de notes entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement grec constituant un accord relatif au don, fait par le Canada à la Grèce, d'un million de dollars de produits alimentaires. Athènes, 7 août 1963

Entrée en vigueur : 7 août 1963 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015
Note: Voir aussi annexe A, No. 52469

No. 52470. Canada, Australie, Grèce, Inde, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Afrique du Sud et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord entre le Gouvernement royal de Grèce, d'une part, et les Gouvernements de l'Australie, du Canada, de l'Inde, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, de l'Afrique du Sud et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, d'autre part, au sujet des sépultures des membres des forces armées du Commonwealth en territoire grec (avec annexe). Athènes, 22 octobre 1968

Entrée en vigueur : 23 juin 1969, conformément à l'article 11
Textes authentiques : anglais et grec
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52471. Grèce

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de

l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Athènes, 13 janvier 2015

Entrée en vigueur : 14 janvier 2015

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 janvier 2015

No. 52472. Suisse et Pérou

Convention entre la Confédération suisse et la République du Pérou en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Lima, 21 septembre 2012

Entrée en vigueur : 10 mars 2014 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52473. Suisse et Turkménistan

Convention entre la Confédération suisse et le Turkménistan en vue d'éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Berne, 8 octobre 2012

Entrée en vigueur : 11 décembre 2013 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, allemand, russe et turkmène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52474. Organisation des Nations Unies et Burundi

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Burundi concernant le statut de la Mission d'observation électorale de l'Organisation des Nations Unies au Burundi (MENUM). New York, 20 janvier 2015, et Bujumbura, 21 janvier 2015

Entrée en vigueur : 21 janvier 2015 par signature, conformément au paragraphe 54

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 janvier 2015

Voir paragraphe 50 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52475. Suisse et Koweït

Accord de trafic aérien entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de l'État du Koweït (avec annexe). Montego Bay, 28 juin 2010

Entrée en vigueur : 29 septembre 2013, conformément à l'article 26

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52476. Organisation des Nations Unies et Maldives

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République des Maldives concernant les contributions au système des forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 28 mai 2014

Entrée en vigueur : 28 mai 2014 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2015

No. 52477. Organisation des Nations Unies et Ghana

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République du Ghana relatif au statut de la Mission des Nations Unies pour l'action d'urgence contre l'Ebola. Accra, 24 décembre 2014

Entrée en vigueur : 24 décembre 2014 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2015

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52478. Organisation des Nations Unies et Libéria

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République du Libéria relatif au statut de la Mission des Nations Unies pour l'action d'urgence contre l'Ebola (avec annexe). Monrovia, 12 janvier 2015

Entrée en vigueur : 12 janvier 2015 par signature, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2015

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52479. Canada et Cuba

Échange de notes entre le Canada et Cuba constituant un accord concernant une opération par le Gouvernement du Canada d'achat en vrac de sucre brut cubain. Torquay, 31 mars 1951

Entrée en vigueur : 31 mars 1951 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 52480. Suisse et Chine

Accord entre le Conseil fédéral de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant l'importation et l'exportation illicites et le rapatriement de biens culturels (avec appendice). Beijing, 16 août 2013

Entrée en vigueur : 8 janvier 2014, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52481. Allemagne et Ouzbékistan

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter la double imposition dans le domaine des impôts sur le revenu et les biens (avec protocole). Berlin, 7 septembre 1999

Entrée en vigueur : 14 décembre 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 31

Textes authentiques : allemand, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 janvier 2015

No. 52482. Organisation des Nations Unies et Kazakhstan

* Accord de fonds d'affectation spéciale pour la coopération technique entre la République du Kazakhstan et l'Organisation des Nations Unies (avec pièces jointes). New York, 2 et 4 août 2014

Entrée en vigueur : provisoirement le 4 août 2014 et définitivement le 20 janvier 2015, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2015

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52483. Canada et États-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant l'utilisation par les forces navales des États-Unis du champ de tir au canon du lac Huron. Ottawa, 25 septembre 1953, 23 novembre 1953, 9 mars 1954 et 16 mars 1954

Entrée en vigueur : 16 mars 1954 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe A, No. 52483

No. 52484. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population) et Érythrée

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de l'État d'Érythrée (le "Gouvernement") et le Fonds des Nations Unies pour la Population ("FNUAP") concernant l'application mutatis mutandis de l'Accord d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), signé le 11 juin 1994, aux activités et au personnel du FNUAP dans l'État d'Érythrée. New York, 19 août 2014, et Asmara, 24 décembre 2014

Entrée en vigueur : 24 décembre 2014 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2015

No. 52485. Allemagne et Bolivie

* Échange de lettres constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bolivie relatif à la coopération financière (Programme d'approvisionnement en eau et d'élimination des eaux usées dans la région du Chaco). La Paz, 19 novembre et 21 décembre 2007

Entrée en vigueur : 21 décembre 2007 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er janvier 2015

No. 52486. Mexique et Nigéria

Accord de coopération éducative et culturelle entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria. Mexico, 8 décembre 1999

Entrée en vigueur : 8 juin 2005, conformément à l'article XXVII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52487. Mexique et Haïti

Accord de base de coopération technique et scientifique entre le Gouvernement des États-Unis Mexicains et le Gouvernement de la République d'Haïti. Port-au-Prince, 20 mai 2003

Entrée en vigueur : 16 août 2014, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52488. Mexique et Maroc

Accord de coopération éducative et culturelle entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 10 février 2004

Entrée en vigueur : 28 novembre 2013, conformément à l'article 24

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52489. Mexique et Pérou

Accord entre les États-Unis du Mexique et la République du Pérou tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Lima, 27 avril 2011

Entrée en vigueur : 19 février 2014, conformément à l'article 28

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52490. Mexique et Chili

Accord entre les États-Unis du Mexique et la République du Chili sur la protection et la restitution des biens culturels (avec annexe). Mexico, 8 juillet 2011

Entrée en vigueur : 4 décembre 2013, conformément à l'article 13

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52491. Mexique et Chine

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République populaire de Chine sur la coopération dans les domaines de la protection, la conservation, le retour et la restitution de biens culturels et de la prévention du vol, des fouilles clandestines ainsi que de l'exportation et de l'importation illicites des biens culturels (avec appendice). Beijing, 6 avril 2012

Entrée en vigueur : 19 juin 2014, conformément à l'article XV

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52492. Mexique et République dominicaine

Traité sur l'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République dominicaine. Saint-Domingue, 10 août 2012

Entrée en vigueur : 1er août 2014, conformément à l'article 27

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52493. Suisse et Allemagne

Échange de lettres entre la Suisse et la République Fédérale d'Allemagne concernant l'amélioration des activités entre les deux États dans le secteur financier (avec memorandum). Berlin, 3 juillet 2013, et Berne, 15 août 2013

Entrée en vigueur : 15 août 2013 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52494. Mexique et Estonie

Convention entre les États-Unis du Mexique et la République de l'Estonie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Mexico, 19 octobre 2012

Entrée en vigueur : 4 décembre 2013, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52495. Mexique et Émirats arabes unis

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement des Émirats arabes unis tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Abou Dhabi, 20 novembre 2012

Entrée en vigueur : 9 juillet 2014, conformément à l'article 28

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52496. Mexique et États-Unis d'Amérique

Accord entre les États-Unis du Mexique et les États-Unis d'Amérique concernant les gisements d'hydrocarbures transfrontières dans le golfe du Mexique. Los Cabos, 20 février 2012

Entrée en vigueur : 18 juillet 2014, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52497. Mexique et Pays-Bas (à l'égard d'Aruba)

Accord entre les États-Unis du Mexique et le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Mexico, 18 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er septembre 2014, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52498. Mexique et Liechtenstein

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la Principauté de Liechtenstein relatif à l'échange d'informations en matière fiscale (avec protocole). Washington, 20 avril 2013

Entrée en vigueur : 24 juillet 2014, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52499. Mexique et Malte

Convention entre les États-Unis du Mexique et Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Rome, 17 décembre 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2014, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

No. 52500. Mexique et Bahreïn

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement du Royaume de Bahreïn relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec annexe). Manama, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 30 juillet 2014, conformément à l'article 31

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 1er janvier 2015

Voir paragraphe 4 de l'article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 52501. République fédérale d'Allemagne et Égypte

* Accord d'assistance financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte. Bonn, 5 juillet 1974

Entrée en vigueur : 5 juillet 1974 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er janvier 2015

No. 52502. Turquie et Tunisie

Protocole de coopération dans le domaine de l'administration en ligne entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République tunisienne. Tunis, 6 juin 2013

Entrée en vigueur : 17 juillet 2014, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 1er janvier 2015

No. 52503. Suisse et Chine

Accord sur la coopération en matière de travail et d'emploi entre le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche de la Confédération Suisse et le Ministère des ressources humaines et de la sécurité sociale de la République populaire de Chine. Beijing, 6 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2014, conformément à l'article 5

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52504. Suisse et Chine

Accord de libre-échange entre la Confédération suisse et la République populaire de Chine (avec annexes, procès-verbal d'entente et programme de travail). Beijing, 6 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2014, conformément à l'article 16.5

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Texte authentique (annexes) : anglais

Textes authentiques (programme de travail) : anglais and chinois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9
janvier 2015
Note: Voir aussi annexe A, No. 52504

Voir article 15 pour les dispositions relatives à la désignation
d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2015: Nos 1375 à 1376

No. 1375. Canada et Australie

Accord commercial entre le Canada et l'Australie (avec annexes).
Ottawa, 5 juin 1931, et Canberra, 8 juillet 1931

Entrée en vigueur : 3 août 1931, conformément à l'article XI

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe B, No. 1375

No. 1376. Canada et Nouvelle-Zélande

Accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande (avec annexes). Ottawa, 23 avril 1932, et Wellington, 27 mai 1932

Entrée en vigueur : 27 mai 1932, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi annexe B, No. 1376

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

Adhésion

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2015

Date de prise d'effet : 23 janvier 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2015

No. 405. Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord relatif aux services aériens entre les Gouvernements du Royaume-Uni et du Canada. Bermudes, 21 décembre 1945

Échange de notes entre le Canada et le Royaume-Uni concernant la prolongation jusqu'au 30 juin 1949 des droits d'exploitation présentement concédés au transporteur du Royaume-Uni à la baie Gander, Terre-Neuve. Ottawa, 25 et 31 mars 1949

Entrée en vigueur : 31 mars 1949 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 août 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Échange de notes entre le Canada et le Royaume-Uni concernant le prolongement additionnel jusqu'au 31 août 1949 des droits d'exploitation concédés au transporteur du Royaume-Uni à la baie Gander, Terre-Neuve. Ottawa, 20 et 22 juin 1949

Entrée en vigueur : 22 juin 1949 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 août 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

No. 419. Canada et Irlande

Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Canada relatif aux services aériens entre les deux pays. Dublin, 8 août 1947

Échange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord du 8 août 1947 entre le Canada et l'Irlande relatif aux services aériens entre les deux pays. Dublin, 23 décembre 1957

Entrée en vigueur : 23 décembre 1957 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 663. Canada et États-Unis d'Amérique

Échange de notes constituant un accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique portant renouvellement de l'arrangement de 1942 relatif à l'échange de main-d'oeuvre et de machines agricoles. Ottawa, 24 avril et 19 mai 1947

Échange de lettres entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord portant renouvellement de l'Accord de 1942 visant l'échange de main d'oeuvre et de machines agricoles. Ottawa, 22 et 29 avril 1948

Entrée en vigueur : 29 avril 1948 par l'échange desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 décembre 1948

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Échange de lettres entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord portant renouvellement de l'Accord de 1942 visant l'échange de main d'oeuvre et de machines agricoles. Ottawa, 5 et 7 avril 1949

Entrée en vigueur : 7 avril 1949 par l'échange desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 décembre 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Échange de lettres entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord portant renouvellement de l'Accord de 1942 visant l'échange de main d'oeuvre et de machines agricoles. Ottawa, 29 juin et 6 juillet 1950

Entrée en vigueur : 6 juillet 1950 par l'échange desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 décembre 1950
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Échange de lettres entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord portant renouvellement de l'Accord de 1942 visant l'échange de main d'oeuvre et de machines agricoles. Ottawa, 15 et 16 mars 1951

Entrée en vigueur : 16 mars 1951 par l'échange desdites lettres
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 décembre 1951
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Échange de lettres entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord portant renouvellement de l'Accord de 1942 visant l'échange de main d'oeuvre et de machines agricoles. Ottawa, 15 et 16 avril 1952

Entrée en vigueur : 16 avril 1952 par l'échange desdites lettres
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 décembre 1952
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

No. 941. Canada et France

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ces territoires. Ottawa, 1er août 1950

Échange de notes entre le Canada et la France modifiant l'Accord aérien, signé à Ottawa le premier août 1950. Ottawa, 30 juillet 1954 et 29 octobre 1955

Entrée en vigueur : 29 octobre 1955 par l'échange desdites notes
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 8 janvier 1977
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

No. 2613. Multilatéral

Convention sur les droits politiques de la femme. New York, 31 mars 1953

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015
Date de prise d'effet : 2 avril 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 janvier 2015

No. 2796. États-Unis d'Amérique et Canada

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada relatif à l'établissement d'installations de communications à Terre-Neuve. Ottawa, 4 et 8 novembre 1952

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'extinction des accords concernant les installations de communications des États-Unis à Terre-Neuve. Washington, 9 mai 1969

Entrée en vigueur : 9 mai 1969 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 3355. États-Unis d'Amérique et Canada

Convention entre les États-Unis d'Amérique et le Canada sur les pêcheries des Grands Lacs. Washington, 10 septembre 1954

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant la Convention relative aux pêcheries des Grands Lacs. Ottawa, 5 avril 1966 et 19 mai 1967

Entrée en vigueur : 19 mai 1967 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015
Date de prise d'effet : 2 avril 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 janvier 2015

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 21. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leur aménagement intérieur. Genève, 1er décembre 1971

Application du règlement

Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2015

Date de prise d'effet : 21 mars 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 101. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières mues uniquement par un moteur à combustion interne ou mues par une chaîne de traction électrique hybride en ce qui concerne la mesure des émissions de dioxyde de carbone et de la consommation de carburant et/ou la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie en mode électrique, et des véhicules des catégories M1 et N1 mus uniquement par une chaîne de traction électrique en ce qui concerne la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement no 127. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne la sécurité des piétons. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement no 127. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne la sécurité des piétons. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 132. Prescriptions uniformes relatives à L'homologation des dispositifs antipollution de mise à niveau (dam) destinés aux véhicules utilitaires lourds, tracteurs agricoles et forestiers et engins mobiles non routiers à moteurs à allumage par compression. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 29. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la

protection des occupants d'une cabine de véhicule utilitaire. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 44. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs de retenue pour enfants à bord des véhicules à moteur ("dispositifs de retenue pour enfants"). Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 49. Prescriptions uniformes concernant les mesures à prendre pour réduire les émissions de gaz polluants et de particules des moteurs à allumage par compression et des moteurs à allumage commandé utilisés pour la propulsion des véhicules. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des automobiles ayant au moins quatre roues en ce qui concerne le bruit. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 54. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules utilitaires et leurs remorques. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 54. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour véhicules utilitaires et leurs remorques. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 75. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour motocycles et cyclomoteurs. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 83. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'émission de polluants selon les exigences du moteur en matière de carburant. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

* Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaquettes de frein de rechange, des garnitures de frein à tambour de rechange et des disques et tambours de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 22 janvier 2015

Entrée en vigueur : 22 janvier 2015

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2015

No. 5630. **Canada et Ceylan**

Echange de notes constituant un accord entre le Canada et Ceylan mettant en vigueur la Déclaration de principes des deux pays relative au développement économique coopératif de Ceylan. Colombo, 3 et 11 juillet 1952

Échange de notes entre le Canada et le Ceylan constituant un accord complétant la déclaration de principes pour le développement économique coopératif de Ceylan dans le cadre du Plan de Colombo formulée d'un commun accord dans un échange de notes en date du 11 juillet 1952. Colombo, 5 juillet 1955

Entrée en vigueur : 5 juillet 1955 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Échange de notes entre le Canada et Ceylan complémentaire à l'échange de notes du 11 juillet 1952 relatif au développement économique de Ceylan sur une base coopérative. Colombo, 21 décembre 1956

Entrée en vigueur : 21 décembre 1956 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 5922. **Canada et République fédérale d'Allemagne**

Accord relatif aux services aériens entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne. Ottawa, 4 septembre 1959

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne amendement l'Annexe de l'Accord relatif aux services aériens entre les deux pays. Bonn, 10 décembre 1965

Entrée en vigueur : 10 décembre 1965 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Abrogation

Date de prise d'effet : 1er août 1972

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Adhésion

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 10 juin 2014

Date de prise d'effet : 13 février 2015 (l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Burundi et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er janvier 2015

Objection à l'adhésion du Burundi, en vertu du paragraphe 2 de l'article 12

Autriche

Réception par le Gouvernement néerlandais : 28 novembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 janvier 2015

Objection à l'adhésion du Burundi, en vertu du paragraphe 2 de l'article 12

Allemagne

Réception par le Gouvernement néerlandais : 11 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 janvier 2015

Objection à l'adhésion du Burundi, en vertu du paragraphe 2 de l'article 12

République tchèque

Réception par le Gouvernement néerlandais : 12 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 janvier 2015

Objection à l'adhésion du Burundi, en vertu du paragraphe 2 de l'article 12

Pologne

Réception par le Gouvernement néerlandais : 15 décembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 janvier 2015

No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Amendements aux annexes A et B, tels que modifiées de l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 1er janvier 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2015

No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Déclaration en vertu du paragraphe 1 de l'article 14

Togo

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2015

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2015

No. 10823. **Multilatéral**

Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. New York, 26 novembre 1968

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 2 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 janvier 2015

No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

Ratification (avec déclaration)

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2015

Date de prise d'effet : 12 avril 2015

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2015

No. 15121. **Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

Adhésion

Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2015

Date de prise d'effet : 13 janvier 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 janvier 2015

No. 15410. **Multilatéral**

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 janvier 2015

No. 16510. **Multilatéral**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

Amendements aux annexes 1, 6 et 9 de la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 1er janvier 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2015

No. 17874. **Koweït et Suisse**

Accord entre la Suisse et Koweït relatif aux transports aériens réguliers. Koweït, 24 janvier 1968

Abrogation conformément à:

No. 52475 Accord de trafic aérien entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de l'État du Koweït (avec annexe). Montego Bay, 28 juin 2010

Entrée en vigueur : 29 septembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 9 janvier 2015

No. 20415. **États-Unis d'Amérique et Suisse**

Convention de sécurité sociale entre les États-Unis d'Amérique et la Confédération suisse. Washington, 18 juillet 1979

Abrogation conformément à:

No. 52382 Convention de sécurité sociale entre la Confédération suisse et les États-Unis d'Amérique (avec arrangement administratif). Berne, 3 décembre 2012

Entrée en vigueur : 1er août 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 9 janvier 2015

Avenant à la Convention de sécurité sociale entre les États-Unis d'Amérique et la Confédération suisse. Berne, 1er juin 1988

Abrogation conformément à:

No. 52382 Convention de sécurité sociale entre la Confédération suisse et les États-Unis d'Amérique (avec arrangement administratif). Berne, 3 décembre 2012

Entrée en vigueur : 1er août 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 9 janvier 2015

No. 21931. **Multilatéral**

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Objection à la déclaration formulée par le Viet Nam lors de l'adhésion

France

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2015

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
9 janvier 2015

**No. 22429. Union des Républiques socialistes soviétiques et
République fédérale d'Allemagne**

Convention entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Bonn, 24 novembre 1981

**Abrogation dans les rapports entre l'Allemagne et
l'Ouzbékistan conformément à:**

No. 52481 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter la double imposition dans le domaine des impôts sur le revenu et les biens (avec protocole). Berlin, 7 septembre 1999

Entrée en vigueur : 14 décembre 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 23 janvier 2015

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 23
janvier 2015

No. 22495. Multilatéral

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2015

Date de prise d'effet : 5 juillet 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
5 janvier 2015

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation de l'adhésion du Kazakhstan

Serbie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24
octobre 2014

Date de prise d'effet : 1er janvier 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-
Bas, 5 janvier 2015

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre
1989

Adhésion

Soudan du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2015

Date de prise d'effet : 22 février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
23 janvier 2015

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant,
concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New
York, 25 mai 2000

Déclaration en vertu du paragraphe 4 de l'article 3

Irlande

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations
Unies : 12 janvier 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
12 janvier 2015

No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de
déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 2 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

Adhésion

Myanmar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 6 janvier 2015

Date de prise d'effet : 6 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
6 janvier 2015

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 2 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques
biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique.
Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 2 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le
partage juste et équitable des avantages découlant de leur
utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique.
Nagoya, 29 octobre 2010

Ratification

Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2015

Date de prise d'effet : 19 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
19 janvier 2015

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10
décembre 1982

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

Déclaration en vertu de l'article 298

Grèce

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations

Unies : 15 janvier 2015

Texte authentique : anglais

Traduction de courtoisie : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
15 janvier 2015

No. 31364. **Multilatéral**

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des
Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New
York, 28 juillet 1994

Consentement à être lié

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du
personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

Protocole facultatif à la Convention sur la sécurité du personnel des
Nations Unies et du personnel associé. New York, 8 décembre
2005

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

No. 36185. **Brésil et Argentine**

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la
République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la
République argentine. Buenos Aires, 9 avril 1996

* Accord complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération
technique entre le Gouvernement de la République argentine et le
Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à
l'exécution du projet 'Technologies appropriées pour la production
de tournesol et de manioc et de leurs dérivés pour l'agriculture
familiale'. Buenos Aires, 30 juin 2013

Entrée en vigueur : 3 décembre 2013 par notification, conformément à
l'article VI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
1er janvier 2015

No. 36868. **Multilatéral**

Accord concernant l'établissement de règlements techniques
mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux
équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur
les véhicules à roues. Genève, 25 juin 1998

Adhésion

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 3 mars 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

No. 37517. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à
l'explosif. New York, 15 décembre 1997

**Objection à la déclaration formulée par le Viet Nam lors de
l'adhésion**

France

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations

Unies : 9 janvier 2015

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
9 janvier 2015

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet
1998

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

Amendement à l'article 8 du Statut de Rome de la Cour pénale
internationale. Kampala, 10 juin 2010

Ratification

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2015

Date de prise d'effet : 30 janvier 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
30 janvier 2015

Amendements sur le crime d'agression du Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Kampala, 11 juin 2010

Ratification

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2015
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2015

No. 39123. Multilatéral

Accord de coopération entre les États arabes d'Asie sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires (ARASIA). Vienne, 12 juin 2002

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Jordanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Yémen

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 24 octobre 2013
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Oman

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 mars 2014
Date de prise d'effet : 29 juillet 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 1er janvier 2015

No. 39130. Multilatéral

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. La Haye, 19 octobre 1996

Objection à l'adhésion de la Géorgie, en vertu du paragraphe 3 de l'article 58

Danemark

Réception par le Gouvernement néerlandais : 28 novembre 2014
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 janvier 2015

No. 39481. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

Déclaration en vertu des articles 76 et 77

El Salvador

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2015
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 janvier 2015

No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015
Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

No. 40446. Multilatéral

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

No. 42146. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31
octobre 2003

Adhésion

Soudan du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 23 janvier 2015

Date de prise d'effet : 22 février 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
23 janvier 2015

No. 43977. Multilatéral

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des
expressions culturelles. Paris, 20 octobre 2005

Ratification

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de

l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 29 décembre 2014

Date de prise d'effet : 29 mars 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 22 janvier 2015

No. 44730. Multilatéral

Accord européen relatif au transport international des marchandises
dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève,
26 mai 2000

Amendements aux règlements annexés à l'Accord européen relatif au
transport international des marchandises dangereuses par voies de
navigation intérieures (ADN). Genève, 1er janvier 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2015

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er
janvier 2015

Corrections aux règlements annexés à l'Accord européen relatif au
transport international des marchandises dangereuses par voies de
navigation intérieures (ADN). New York, 6 janvier 2015

Entrée en vigueur :

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6
janvier 2015

**No. 46280. Fonds international de développement agricole et
Tunisie**

Accord de prêt (Projet de développement agricole intégré dans le
Gouvernorat de Siliana, Phase II) entre la République tunisienne et
le Fonds international de développement agricole. Rome, 17
janvier 2006

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement
agricole intégré dans le Gouvernorat de Siliana, Phase II) entre la
République tunisienne et le Fonds international de développement
agricole (avec annexes). Rome, 9 août 2012, et Tunis, 21
septembre 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2012, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds
international de développement agricole, 13 janvier 2015

**No. 46725. Fonds international de développement agricole et
Paraguay**

Accord de prêt (Projet d'autonomisation des organisations de ruraux
pauvres et d'harmonisation des investissements) entre la
République du Paraguay et le Fonds international de
développement agricole. Rome, 22 juin 2006

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'autonomisation des
organisations de ruraux pauvres et d'harmonisation des
investissements) entre la République du Paraguay et le Fonds
international de développement agricole (avec annexe). Rome, 13
juillet 2010, et Asunción, 6 septembre 2010

Entrée en vigueur : 15 décembre 2011, conformément au paragraphe
3

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds
international de développement agricole, 13 janvier 2015

No. 47713. Multilatéral

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 1er juillet 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 janvier 2015

**No. 47813. Association internationale de développement et
Burkina Faso**

Accord de financement (Projet relatif à la sécurité alimentaire et à la
productivité agricole) entre le Burkina Faso et l'Association
internationale de développement. Ouagadougou, 1er mars 2010

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet relatif
à la sécurité alimentaire et à la productivité agricole) entre le
Burkina Faso et l'Association internationale de développement
(avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux
crédits et aux dons de l'Association internationale de
développement, en date du 31 juillet 2010). Ouagadougou, 1er
juillet 2014

Entrée en vigueur : 14 octobre 2014 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association
internationale de développement, 20 janvier 2015

No. 50402. Suisse et Ex-République yougoslave de Macédoine

Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier. Skopje, 15 mars 2012

Échange de notes constituant un accord portant correction de la version française de l'Accord entre le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier. Skopje, 25 septembre 2012 et 27 décembre 2013

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9 janvier 2015

No. 52106. Multilatéral

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation. New York, 21 mai 1997

Adhésion

État de Palestine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2015

Date de prise d'effet : 2 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 janvier 2015

No. 52373. Multilatéral

Traité sur le commerce des armes. New York, 2 avril 2013

Ratification (avec déclaration)

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2015

Date de prise d'effet : 30 avril 2015

Texte authentique : français

Traduction de courtoisie : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2015

Application provisoire conformément à l'article 23

Suisse

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2015

Date de prise d'effet : 30 avril 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 janvier 2015

No. 52406. Fonds international de développement agricole et Malawi

Accord de prêt relatif au programme (Programme de soutien aux moyens d'existence ruraux) entre la République du Malawi et le Fonds international de développement agricole. Rome et Lilongwe, 13 novembre 2003

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt relatif au programme (Programme de soutien aux moyens d'existence ruraux) entre la République du Malawi et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Lilongwe, 23 octobre et 9 novembre 2007

Entrée en vigueur : 23 octobre 2007, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52406

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt relatif au programme (Programme de soutien aux moyens d'existence ruraux) entre la République du Malawi et le Fonds international de développement agricole. Lilongwe, 31 mai et 23 juin 2011

Entrée en vigueur : 30 août 2010, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52406

No. 52409. Fonds international de développement agricole et El Salvador

Accord de prêt (Projet de développement et de modernisation rurale des régions centrales et paracentrales) entre la République d'El Salvador et le Fonds international de développement agricole. Rome, 8 avril 2009

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement et de modernisation rurale des régions centrales et paracentrales) entre la République d'El Salvador et le Fonds international de développement agricole. Rome, 21 décembre 2010, et San Salvador, 25 janvier 2011

Entrée en vigueur : 25 janvier 2011, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 13 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52409

No. 52441. Canada et Banque interaméricaine de développement

Accord entre le Gouvernement du Canada et la Banque interaméricaine de développement prévoyant la gestion par la banque de fonds mis à sa disposition par le Gouvernement du Canada. New York, 4 décembre 1964

Échange de notes entre le Gouvernement canadien et la Banque interaméricaine de développement modifiant l'Accord du 4 décembre 1964 de façon à consacrer des fonds supplémentaires à l'assistance aux pays de l'Amérique latine membres de la Banque. Ottawa, 20 septembre 1965, et Washington, 30 septembre 1965

Entrée en vigueur : 30 septembre 1965 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52441

No. 52442. Canada et Nouvelle-Zélande

Échange de notes entre le Canada et la Nouvelle-Zélande comportant un accord portant exonération réciproque de l'impôt sur le revenu dans le cas de certains bénéficiaires d'agences. Wellington, 3 novembre 1945 et 30 janvier 1946

Abrogation

Date de prise d'effet : 30 juin 1948

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52442

No. 52443. **Canada et Australie**

Échange de notes entre le Canada et l'Australie modifiant, pour la période du 13 août au 31 décembre 1946, l'accord commercial du 8 juillet 1931 entre les deux pays concernant le droit sur les oranges importées au Canada. Canberra, 19 juillet et 13 août 1946

Abrogation

Date de prise d'effet : 31 décembre 1946

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52443

No. 52445. **Canada et France**

Échange de notes entre le Canada et la France constituant un accord relatif à la prolongation au 30 juin 1949 des droits d'exploitation dont jouit présentement la France à la baie Gander, Terre-Neuve. Ottawa, 28 et 31 mars 1949

Abrogation

Date de prise d'effet : 30 juin 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52445

No. 52447. **Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Échange de lettres entre le Canada et le Royaume-Uni constituant un accord concernant l'octroi de droits de trafic à des lignes aériennes dans les Fidji et l'île Canton. Londres, 31 janvier et 1er février 1947

Abrogation

Date de prise d'effet : 19 août 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52447

Échange de lettres entre le Canada et le Royaume-Uni modifiant l'Accord de 1947 concernant l'octroi de droits de trafic à des lignes aériennes dans les Fidji et l'île Canton. Londres, 31 mars et 2 avril 1949

Entrée en vigueur : 2 avril 1949 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52447

Abrogation

Date de prise d'effet : 19 août 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52447

No. 52448. **Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Accord entre le Canada et le Royaume-Uni visant l'achat de blé canadien. Ottawa, 24 juillet 1946

Annexe à l'Accord entre le Canada et le Royaume-Uni visant l'achat de blé canadien, signé à Ottawa le 24 juillet 1946. Ottawa, 30 août 1947

Entrée en vigueur : 30 août 1947 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52448

No. 52449. **Canada et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant la prolongation jusqu'au 30 juin 1949 des droits d'exploitation présentement concédés aux transporteurs aériens américains à la baie Gander, Terre-Neuve. Ottawa, 25 et 28 mars 1949

Abrogation

Date de prise d'effet : 4 juin 1949

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52449

No. 52454. **Canada et Jamaïque**

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Jamaïque concernant des services aériens réguliers. Kingston, 4 novembre 1970

Abrogation

Date de prise d'effet : 18 octobre 1985

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52454

No. 52456. **Canada et Inde**

Accord entre le Canada et l'Inde sur l'aménagement hydro-électrique de la Kundah dans le cadre du Plan de Colombo. New Delhi, 29 décembre 1956

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Inde modifiant l'Accord entre le Canada et l'Inde sur l'aménagement hydro-électrique de la Kundah dans le cadre du Plan de Colombo, signé le 29 décembre 1956. New Delhi, 15 et 21 mai 1959

Entrée en vigueur : 21 mai 1959 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52456

No. 52462. **Canada et Pays-Bas**

Échange de notes entre le Canada et les Pays-Bas constituant un accord concernant le service provisoire de transport aérien par KLM entre Montréal et Mexico. Ottawa, 2 et 3 septembre 1953

Abrogation

Date de prise d'effet : 16 janvier 1954

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52462

No. 52465. Canada et Mexique

Échange de notes entre le Canada et le Mexique constituant un accord autorisant un service provisoire de transport aérien par KLM entre Mexico et Montréal. Mexico, 10 août 1953

Abrogation

Date de prise d'effet : 16 janvier 1954

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52465

No. 52469. Canada et Grèce

Échange de notes entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement grec constituant un accord relatif au don, fait par le Canada à la Grèce, d'un million de dollars de produits alimentaires. Athènes, 7 août 1963

Abrogation

Date de prise d'effet : 12 décembre 1963

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52469

No. 52483. Canada et États-Unis d'Amérique

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique constituant un accord concernant l'utilisation par les forces navales des États-Unis du champ de tir au canon du lac Huron. Ottawa, 25 septembre 1953, 23 novembre 1953, 9 mars 1954 et 16 mars 1954

Abrogation

Date de prise d'effet : 1er avril 1960

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52483

No. 52504. Suisse et Chine

Accord de libre-échange entre la Confédération suisse et la République populaire de Chine. Beijing, 6 juillet 2013

Accord sur la coopération en matière de certification et d'accréditation entre le Secrétariat d'État à l'économie (SECO) de la Confédération suisse et l'Administration de la Certification et de l'Accréditation (CNCA) de la République populaire de Chine. Beijing, 5 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2014, conformément à l'article 5

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9
janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52504

Accord sur la coopération en matière d'appareils de télécommunication, de compatibilité électromagnétique et d'appareils électriques entre l'Office fédéral de la communication (OFCOM) de la Confédération suisse et l'Administration générale du contrôle de la qualité, de l'inspection et de la quarantaine (AQSIQ) de la République populaire de Chine. Beijing, 5 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2014, conformément à l'article 5

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9
janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52504

Accord sur la reconnaissance mutuelle des résultats des essais d'instruments de mesure entre l'Institut fédéral de métrologie (METAS) de la Confédération suisse et l'Administration générale du contrôle de la qualité, de l'inspection et de la quarantaine (AQSIQ) de la République populaire de Chine (avec annexes). Beijing, 5 juillet 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2014, conformément à l'article 6

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 9
janvier 2015

Note: Voir aussi partie I, No. 52504

Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat

No. 1240. Organisation des Nations Unies et Organisation pour l'interdiction des armes chimiques

Accord relatif aux relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des armes chimiques. New York, 17 octobre 2000

Arrangement supplémentaire relatif à l'application du paragraphe 2 c) de l'Article II de l'Accord relatif aux relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation des armes chimiques. La Haye, 14 septembre 2012, et New York, 20 septembre 2012

Entrée en vigueur : 20 septembre 2012 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2015

No. 1375. Canada et Australie

Accord commercial entre le Canada et l'Australie. Ottawa, 5 juin 1931, et Canberra, 8 juillet 1931

Abrogation

Date de prise d'effet : 30 juin 1960

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie II, No. 1375

No. 1376. Canada et Nouvelle-Zélande

Accord commercial entre le Canada et la Nouvelle-Zélande. Ottawa, 23 avril 1932, et Wellington, 27 mai 1932

Abrogation

Date de prise d'effet : 1er janvier 1982

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 14 janvier 2015

Note: Voir aussi partie II, No. 1376

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 47662. **Multilatéral**

Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table.
Genève, 29 avril 2005

Modification de l'Annex A de l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table. Madrid, 25 novembre 2011

Entrée en vigueur : 1er janvier 2012

Textes authentiques : arabe, anglais, français, italien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 13 février 2012

Correction

[Cette entrée a été corrigée afin d'inclure l'arabe comme langue authentique].

Modification de l'Annexe A de l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table. Madrid, 27 mai 2013

Entrée en vigueur : 27 mai 2013 et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2013

Textes authentiques : arabe, anglais, français, italien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 16 juillet 2013

Correction

[Cette entrée a été corrigée afin d'inclure l'arabe et l'italien comme langues authentiques].

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 7 octobre 2014

No. 34199. **Mexique et Panama**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Panama relatif aux services aériens. Panama, 14 février 1996

Échange de notes constituant un accord modifiant le paragraphe 1 de l'article 3 de l'Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République du Panama relatif aux services aériens. Panama, 8 septembre et 31 octobre 2011

Entrée en vigueur : 2 février 2014, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 7 octobre 2014

No. 37255. **Mexique et Allemagne**

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Bonn, 8 octobre 1997

Accord modifiant l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé le 8 octobre 1997. Mexico, 14 novembre 2012

Entrée en vigueur : 20 juillet 2014, conformément à l'article 3

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 7 octobre 2014

No. 43386. **Mexique et Colombie**

Accord de coopération en matière d'assistance juridique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement des États-Unis du Mexique. Mexico, 7 décembre 1998

Accord modifiant l'Accord de coopération en matière d'assistance juridique entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Colombie signé à Mexico le 7 Décembre 1998. Mexico, 1er août 2011

Entrée en vigueur : 19 juin 2014, conformément à l'article 6

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mexique, 7 octobre 2014

No. 49661. **Multilatéral**

Accord de libre-échange entre les États-Unis du Mexique et la République orientale de l'Uruguay. Santa Cruz de la Sierra, 15 novembre 2003

Protocole modifiant l'Accord de libre-échange entre les États-Unis du Mexique et la République orientale de l'Uruguay, signé à Santa Cruz de la Sierra, Bolivie, le 15 novembre 2003 (avec annexes). Mexico et Montevideo, 1er octobre 2012

Entrée en vigueur : 1er mars 2013, conformément à l'article 5

Texte authentique : espagnol

Index alphabétique

A

<p>Administration</p> <p>A-52441 73</p> <p>A-52504 75</p> <p>I-52424 54</p> <p>I-52441 56</p> <p>I-52474 59</p> <p>I-52502 61</p> <p>I-52503 61</p> <p>Afrique du Sud</p> <p>A-14531 68</p> <p>I-52453 57</p> <p>I-52470 58</p> <p>Agriculture</p> <p>A-36185 70</p> <p>A-46280 72</p> <p>A-47813 72</p> <p>A-52406 73</p> <p>A-663 64</p> <p>I-52397 50</p> <p>I-52398 50</p> <p>I-52399 50</p> <p>I-52401 51</p> <p>I-52402 51</p> <p>I-52403 51</p> <p>I-52404 51</p> <p>I-52406 51</p> <p>I-52407 51</p> <p>I-52422 53</p> <p>I-52423 53</p> <p>Albanie</p> <p>I-52410 52</p> <p>Alimentation</p> <p>A-15121 68</p> <p>A-47813 72</p> <p>A-52448 74</p> <p>A-52469 58, 75</p> <p>I-52401 51</p> <p>I-52404 51</p> <p>I-52423 53</p> <p>I-52448 56</p> <p>I-52469 58</p> <p>Allemagne</p> <p>A-37255 78</p> <p>A-7625 67</p> <p>I-52392 50</p> <p>I-52394 50</p> <p>I-52395 50</p> <p>I-52396 50</p> <p>I-52410 52</p> <p>I-52413 52</p> <p>I-52419 53</p>	<p>I-52420 53</p> <p>I-52421 53</p> <p>I-52429 54</p> <p>I-52432 55</p> <p>I-52434 55</p> <p>I-52435 55</p> <p>I-52481 59</p> <p>I-52485 60</p> <p>I-52493 61</p> <p>Animaux</p> <p>I-52398 50</p> <p>Arabie saoudite</p> <p>A-15121 68</p> <p>A-39123 71</p> <p>I-52457 57</p> <p>Arbitrage et conciliation</p> <p>A-4739 65</p> <p>Argentine</p> <p>A-36185 70</p> <p>Arménie</p> <p>I-52414 52</p> <p>I-52415 52</p> <p>Armes</p> <p>A-22495 69</p> <p>A-27531 69</p> <p>A-52373 73</p> <p>B-1240 76</p> <p>Asie</p> <p>I-52455 57</p> <p>Assainissement</p> <p>I-52426 54</p> <p>Assistance</p> <p>A-43386 78</p> <p>I-52384 49</p> <p>I-52460 57</p> <p>I-52467 58</p> <p>I-52476 59</p> <p>I-52477 59</p> <p>I-52478 59</p> <p>I-52484 60</p> <p>I-52492 60</p> <p>I-52501 61</p> <p>Association internationale de développement</p> <p>A-47813 72</p> <p>I-52414 52</p> <p>I-52422 53</p> <p>I-52423 53</p> <p>I-52424 54</p> <p>I-52425 54</p> <p>I-52431 54</p> <p>I-52433 55</p> <p>I-52437 55</p> <p>I-52438 55</p> <p>I-52439 55</p>
---	--

Assurance	
I-52444.....	56
Australie	
I-52443.....	56
I-52470.....	58
II-1375.....	63
Autriche	
A-7625.....	67
I-52393.....	50
Aviation	
A-17874.....	68
A-34199.....	78
A-405.....	64
A-419.....	64
A-52445.....	56, 74
A-52449.....	57, 74
A-52454.....	57, 74
A-52462.....	58, 74
A-52465.....	58, 75
A-5922.....	67
A-941.....	65
I-52445.....	56
I-52449.....	57
I-52454.....	57
I-52459.....	57
I-52462.....	58
I-52465.....	58
I-52475.....	59
Azerbaïdjan	
I-52416.....	53

B

Bahamas	
A-43977.....	72
Bahreïn	
I-52500.....	61
Banque asiatique de développement	
I-52455.....	57
Banque interaméricaine de développement	
A-52441.....	73
I-52441.....	56
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-52415.....	52
I-52416.....	53
I-52417.....	53
I-52426.....	54
I-52427.....	54
I-52428.....	54
I-52436.....	55
Barbade	
I-52444.....	56
Bélarus	
A-36868.....	70
I-52468.....	58
Bhoutan	
I-52466.....	58

Biologie	
A-30619.....	69
I-52434.....	55
Bolivie	
I-52485.....	60
Bésil	
A-36185.....	70
I-52417.....	53
Bulgarie	
I-52446.....	56
Burkina Faso	
A-47813.....	72
I-52422.....	53
Burundi	
A-7625.....	67
I-52474.....	59

C

Cambodge	
A-30619.....	69
Cameroun	
I-52408.....	52
Canada	
A-2796.....	65
A-3355.....	65
A-405.....	64
A-419.....	64
A-52441.....	73
A-52447.....	74
A-52448.....	74
A-52456.....	74
A-5630.....	67
A-5922.....	67
A-663.....	64
A-941.....	65
I-52441.....	56
I-52442.....	56
I-52443.....	56
I-52444.....	56
I-52445.....	56
I-52447.....	56
I-52448.....	56
I-52449.....	57
I-52450.....	57
I-52452.....	57
I-52454.....	57
I-52455.....	57
I-52456.....	57
I-52459.....	57
I-52461.....	58
I-52462.....	58
I-52465.....	58
I-52467.....	58
I-52469.....	58
I-52470.....	58
I-52479.....	59
I-52483.....	60

II-1375.....	63	I-52395.....	50
II-1376.....	63	I-52396.....	50
Ceylan		I-52411.....	52
A-5630.....	67	I-52413.....	52
Chartes-Constitutions-Statuts		I-52419.....	53
A-31363.....	70	I-52420.....	53
A-31364.....	70	I-52421.....	53
A-38544.....	70	I-52429.....	54
Chili		I-52430.....	54
I-52490.....	60	I-52432.....	55
Chine		I-52434.....	55
A-52504.....	75	I-52435.....	55
I-52480.....	59	I-52451.....	57
I-52491.....	60	I-52453.....	57
I-52503.....	61	I-52458.....	57
I-52504.....	62	I-52482.....	60
Chypre		I-52485.....	60
I-52391.....	49	I-52486.....	60
I-52393.....	50	I-52487.....	60
CNUDM (Droit de la mer)		I-52488.....	60
A-31364.....	70	I-52493.....	61
Colombie		I-52500.....	61
A-43386.....	78	I-52502.....	61
I-52384.....	49	I-52503.....	61
Commerce		Cour internationale de Justice (CIJ)	
A-4739.....	65	I-52471.....	58
A-49661.....	78	Cours d'eau-Ressources en eau	
A-52443.....	56, 74	A-3355.....	65
A-52504.....	75	A-52106.....	73
B-1375.....	63, 76	I-52433.....	55
B-1376.....	63, 76	I-52485.....	60
I-52430.....	54	Créances-Dettes	
I-52443.....	56	I-52450.....	57
I-52450.....	57	Crédits	
I-52479.....	59	I-52414.....	52
I-52504.....	62	Cuba	
II-1375.....	63	I-52479.....	59
II-1376.....	63		
Communauté de l'Afrique de l'Est			
I-52419.....	53		
I-52420.....	53		
Convention de Bâle			
A-28911.....	69		
Convention de Palerme			
A-39574.....	71		
Coopération			
A-36185.....	70		
A-37255.....	78		
A-39123.....	71		
A-39130.....	71		
A-43386.....	78		
A-52504.....	75		
A-5630.....	67		
A-663.....	64		
B-1240.....	76		
I-52385.....	49		
I-52386.....	49		
I-52392.....	50		
I-52393.....	50		
I-52394.....	50		

D

Danemark	
A-39130.....	71
Désarmement	
A-22495.....	69
Développement	
A-36185.....	70
A-39123.....	71
A-46280.....	72
A-47813.....	72
A-52406.....	73
A-52409.....	73
A-5630.....	67
I-52397.....	50
I-52398.....	50
I-52401.....	51
I-52402.....	51
I-52403.....	51
I-52404.....	51

I-52405.....	51
I-52406.....	51
I-52407.....	51
I-52408.....	52
I-52409.....	52
I-52417.....	53
I-52427.....	54
I-52428.....	54
I-52431.....	54
I-52436.....	55
I-52437.....	55
I-52438.....	55
I-52452.....	57
I-52453.....	57
I-52455.....	57
Documents	
A-7625.....	67
Douanes	
A-16510.....	68
I-52383.....	49
Droit de la mer (convention)	
A-31363.....	70
Droits de l'homme	
A-10823.....	68
A-14531.....	68
A-15410.....	68
A-2613.....	65
A-27531.....	69
A-39481.....	71
A-39574.....	71
A-9464.....	68
I-52460.....	57

E

Education	
A-39123.....	71
I-52414.....	52
I-52415.....	52
I-52439.....	55
I-52486.....	60
I-52488.....	60
I-52503.....	61
Égypte	
I-52385.....	49
I-52501.....	61
El Salvador	
A-39481.....	71
A-52409.....	73
I-52409.....	52
Émirats arabes unis	
A-39123.....	71
I-52495.....	61
Energie	
A-52456.....	74
A-52504.....	75
I-52392.....	50
I-52421.....	53

I-52429.....	54
I-52432.....	55
I-52434.....	55
I-52456.....	57
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	69
A-27531.....	69
A-39130.....	71
Environnement	
A-22495.....	69
A-28911.....	69
A-30619.....	69
A-31363.....	70
A-31364.....	70
A-52106.....	73
I-52421.....	53
I-52429.....	54
I-52432.....	55
I-52434.....	55
I-52437.....	55
I-52438.....	55
Érythrée	
I-52484.....	60
Espagne	
I-52387.....	49
I-52388.....	49
I-52389.....	49
Estonie	
I-52494.....	61
État de Palestine	
A-10823.....	68
A-15410.....	68
A-22495.....	69
A-2613.....	65
A-28911.....	69
A-30619.....	69
A-31363.....	70
A-31364.....	70
A-35457.....	70
A-38544.....	70
A-39574.....	71
A-40446.....	72
A-4739.....	65
A-52106.....	73
États-Unis d'Amérique	
A-2796.....	65
A-3355.....	65
A-663.....	64
I-52382.....	49
I-52440.....	56
I-52449.....	57
I-52483.....	60
I-52496.....	61
Éthiopie	
I-52434.....	55
Europe	
A-44730.....	72
A-8940.....	67
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-50402.....	73

F

Famille	
I-52410.....	52
Fédération de Russie	
I-52387.....	49
I-52451.....	57
Femmes	
A-2613.....	65
Finlande	
I-52386.....	49
Fonds international de développement agricole	
A-46280.....	72
A-46725.....	72
A-52406.....	73
A-52409.....	73
I-52397.....	50
I-52398.....	50
I-52399.....	50
I-52401.....	51
I-52402.....	51
I-52403.....	51
I-52404.....	51
I-52405.....	51
I-52406.....	51
I-52407.....	51
I-52408.....	52
I-52409.....	52
France	
A-21931.....	68
A-37517.....	70
A-941.....	65
I-52445.....	56
Frontières	
I-52440.....	56
I-52457.....	57
I-52468.....	58
I-52496.....	61

G

Gaz	
I-52436.....	55
Géorgie	
I-52383.....	49
I-52391.....	49
I-52392.....	50
Ghana	
I-52435.....	55
I-52477.....	59
Grèce	
A-31363.....	70
I-52469.....	58
I-52470.....	58
I-52471.....	58
Grenade	
I-52463.....	58

Guerre	
A-10823.....	68
A-27531.....	69
I-52470.....	58

H

Haïti	
I-52487.....	60

I

ICESC (Pacte droits économiques, sociaux et culturels)	
A-14531.....	68
Immigration	
A-50402.....	73
Imposition	
A-22429.....	69
A-52442.....	56, 73
I-52442.....	56
I-52446.....	56
I-52472.....	59
I-52473.....	59
I-52481.....	59
I-52489.....	60
I-52494.....	61
I-52495.....	61
I-52497.....	61
I-52498.....	61
I-52499.....	61
Inde	
A-52456.....	74
I-52413.....	52
I-52456.....	57
I-52470.....	58
Industrie	
A-663.....	64
Information	
I-52386.....	49
I-52387.....	49
I-52388.....	49
I-52497.....	61
I-52498.....	61
Investissements	
A-46725.....	72
I-52400.....	50
I-52416.....	53
I-52444.....	56
I-52500.....	61
Iraq	
A-39123.....	71
Irlande	
A-27531.....	69
A-419.....	64
Italie	
I-52459.....	57

I-52461.....58

J

Jamaïque

I-52430.....54
I-52454.....57

Japon

A-4789.....66

Jordanie

A-39123.....71
I-52457.....57
I-52460.....57

K

Kazakhstan

I-52482.....60

Koweït

I-52475.....59

L

Liban

A-39123.....71

Libéria

I-52478.....59

Liechtenstein

I-52498.....61

M

Maladies

I-52477.....59
I-52478.....59

Malawi

A-52406.....73
I-52406.....51

Maldives

I-52476.....59

Malte

A-38544.....70
I-52499.....61

Maroc

I-52427.....54
I-52428.....54
I-52488.....60

Mauritanie

I-52399.....50

Mer

A-31363.....70

Mexique

A-34199.....78
A-37255.....78

A-43386.....78

I-52402.....51

I-52403.....51

I-52404.....51

I-52465.....58

I-52486.....60

I-52487.....60

I-52488.....60

I-52489.....60

I-52490.....60

I-52491.....60

I-52492.....60

I-52494.....61

I-52495.....61

I-52496.....61

I-52497.....61

I-52498.....61

I-52499.....61

I-52500.....61

Migration

I-52411.....52

Monténégro

I-52426.....54

Mozambique

I-52394.....50

I-52395.....50

Myanmar

A-28911.....69

N

Navigation

A-31363.....70

A-44730.....72

Navires et transports maritimes

A-44730.....72

I-52391.....49

Nigéria

I-52486.....60

Nioué

I-52440.....56

Nouvelle-Zélande

I-52442.....56

I-52470.....58

II-1376.....63

O

Oman

A-39123.....71

Organisation des Nations Unies

A-35457.....70

A-4.....64

B-1240.....76

I-52474.....59

I-52476.....59

I-52477.....59

I-52478	59
I-52482	60
Missions-Maintien de la paix	
I-52477	59
I-52478	59
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour la population)	
I-52484	60
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	
I-52467	58
Organisation pour l'interdiction des armes chimiques	
B-1240	76
Ouganda	
I-52405	51
Ouzbékistan	
I-52401	51
I-52481	59

P

Pakistan	
I-52452	57
I-52470	58
Panama	
A-34199	78
Paraguay	
A-46725	72
Passeports	
I-52383	49
I-52463	58
I-52464	58
I-52466	58
Pays-Bas	
I-52462	58
Pays-Bas (à l'égard d'Aruba)	
I-52497	61
Pêche et pêcheries	
A-3355	65
Pérou	
I-52396	50
I-52472	59
I-52489	60
Plan de Colombo	
A-5630	67
Pollution	
A-28911	69
Pologne	
A-7625	67
Prêts	
A-46280	72
A-46725	72
A-52409	73
I-52398	50
I-52399	50
I-52401	51
I-52405	51

I-52407	51
I-52409	52
I-52415	52
I-52416	53
I-52417	53
I-52426	54
I-52427	54
I-52428	54
I-52436	55
I-52452	57
Privilèges-Immunités	
A-4	64
A-40446	72
Produits agricoles	
A-47662	77
Produits chimiques	
B-1240	76
Produits de base	
A-47662	77

Q

Questions civiles	
A-22514	69
A-27531	69
Questions domaniales	
I-52480	59
I-52491	60
Questions économiques	
A-52406	73
A-52504	75
A-5630	67
B-1376	63, 76
I-52406	51
I-52455	57
I-52500	61
I-52503	61
II-1376	63
Questions financières	
A-46725	72
A-52406	73
A-52441	73
I-52385	49
I-52394	50
I-52395	50
I-52396	50
I-52397	50
I-52399	50
I-52402	51
I-52403	51
I-52404	51
I-52406	51
I-52407	51
I-52408	52
I-52413	52
I-52419	53
I-52420	53
I-52421	53

I-52423.....	53
I-52424.....	54
I-52425.....	54
I-52429.....	54
I-52431.....	54
I-52432.....	55
I-52433.....	55
I-52434.....	55
I-52435.....	55
I-52437.....	55
I-52438.....	55
I-52441.....	56
I-52455.....	57
I-52482.....	60
I-52485.....	60
I-52489.....	60
I-52493.....	61
I-52494.....	61
I-52495.....	61
I-52499.....	61
I-52500.....	61
I-52501.....	61
Questions humanitaires	
I-52385.....	49
Questions judiciaires	
A-39130.....	71
A-43386.....	78
I-52418.....	53
Questions juridiques	
A-38544.....	70
A-39130.....	71
A-43386.....	78
A-7625.....	67
I-52474.....	59
Questions maritimes	
A-31363.....	70
A-31364.....	70
A-44730.....	72
I-52391.....	49
I-52440.....	56
Questions militaires	
A-52483.....	60, 75
I-52388.....	49
I-52458.....	57
I-52470.....	58
I-52476.....	59
I-52483.....	60
Questions nucléaires	
A-39123.....	71
Questions pénales	
A-10823.....	68
A-15410.....	68
A-21931.....	68
A-22514.....	69
A-35457.....	70
A-37517.....	70
A-38544.....	70
A-39574.....	71
A-40446.....	72
A-42146.....	72

I-52384.....	49
I-52389.....	49
I-52418.....	53
I-52491.....	60
I-52492.....	60
Questions scientifiques	
A-52504.....	75
I-52451.....	57
I-52487.....	60
Questions sociales	
A-20415.....	68
A-46725.....	72
I-52382.....	49
I-52503.....	61

R

Recherche	
I-52503.....	61
Règlement des différends	
I-52450.....	57
Relations culturelles	
A-43977.....	72
I-52461.....	58
I-52480.....	59
I-52486.....	60
I-52488.....	60
I-52490.....	60
I-52491.....	60
Relations diplomatiques et consulaires	
A-15410.....	68
I-52383.....	49
I-52393.....	50
I-52410.....	52
I-52466.....	58
République arabe syrienne	
A-39123.....	71
République centrafricaine	
I-52423.....	53
République de Moldova	
I-52389.....	49
République démocratique du Congo	
I-52424.....	54
République dominicaine	
I-52418.....	53
I-52492.....	60
République fédérale d'Allemagne	
A-5922.....	67
I-52450.....	57
I-52501.....	61
République tchèque	
A-7625.....	67
Routes	
A-8940.....	67
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-405.....	64
A-52447.....	74
A-52448.....	74

I-52447.....	56
I-52448.....	56
I-52470.....	58
Rwanda	
I-52407.....	51
I-52421.....	53

S

Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-52464.....	58
Santé et services de santé	
I-52390.....	49
I-52439.....	55
Sciences	
A-30619.....	69
A-39123.....	71
Secours en cas de catastrophe	
I-52477.....	59
I-52478.....	59
Sécurité	
A-35457.....	70
A-47813.....	72
A-52483.....	60, 75
I-52389.....	49
I-52433.....	55
I-52483.....	60
I-52503.....	61
Sénégal	
I-52397.....	50
Serbie	
A-22514.....	69
I-52388.....	49
sociaux et culturels)	
A-14531.....	68
Somalie	
I-52390.....	49
Soudan du Sud	
A-27531.....	69
A-42146.....	72
I-52425.....	54
Sri Lanka	
I-52431.....	54
I-52433.....	55
Statut de Rome	
A-38544.....	70
Suède	
I-52458.....	57
Suisse	
A-50402.....	73
A-52373.....	73
A-52504.....	75
I-52382.....	49
I-52383.....	49
I-52384.....	49
I-52385.....	49
I-52386.....	49
I-52400.....	50

I-52411.....	52
I-52412.....	52
I-52418.....	53
I-52430.....	54
I-52446.....	56
I-52451.....	57
I-52453.....	57
I-52458.....	57
I-52460.....	57
I-52463.....	58
I-52464.....	58
I-52466.....	58
I-52472.....	59
I-52473.....	59
I-52475.....	59
I-52480.....	59
I-52493.....	61
I-52503.....	61
I-52504.....	62
Sylviculture	
I-52434.....	55

T

Télécommunications	
A-2796.....	65
A-52504.....	75
Territoires	
I-52470.....	58
Terrorisme	
A-15410.....	68
A-21931.....	68
A-37517.....	70
Timor-Leste	
A-4.....	64
TIR (Convention douanière)	
A-16510.....	68
Togo	
A-9464.....	68
Transports	
A-15121.....	68
A-16510.....	68
A-17874.....	68
A-34199.....	78
A-36868.....	70
A-405.....	64
A-419.....	64
A-44730.....	72
A-52445.....	56, 74
A-52447.....	56, 74
A-52449.....	57, 74
A-52454.....	57, 74
A-52462.....	58, 74
A-52465.....	58, 75
A-5922.....	67
A-8940.....	67
A-941.....	65
I-52391.....	49

I-52445.....	56
I-52447.....	56
I-52449.....	57
I-52454.....	57
I-52459.....	57
I-52462.....	58
I-52465.....	58
I-52475.....	59
Travail	
A-35457.....	70
A-663.....	64
I-52410.....	52
I-52412.....	52
I-52428.....	54
I-52467.....	58
I-52503.....	61
Tunisie	
A-46280.....	72
I-52400.....	50
I-52411.....	52
I-52412.....	52
I-52502.....	61
Turkménistan	
I-52473.....	59
Turquie	
I-52390.....	49
I-52436.....	55
I-52502.....	61

U

Ukraine	
I-52468.....	58

V

Véhicules à moteur	
A-4789.....	66
Viet Nam	
I-52429.....	54
I-52432.....	55
I-52437.....	55
I-52438.....	55
I-52439.....	55
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-52474.....	59

Y

Yémen	
A-39123.....	71
I-52398.....	50

United Nations, New York
January 2015

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980032-8

